

Dizìl cò i fiùr

DIZL

DIZL C I FIR

**Commedia brillante in due atti in
dialetto bresciano**

di

Velise Bonfante

Scena: Una cucina, tinello o soggiorno con una porta dentrata ed una
per un'altra stanza.

PERSONAGGI : 1) Matilde - La moglie

2) Giovanni - Il marito

3) Santina - La suocera

4) Fernanda - Un'amica di Matilde

5) Martino - Il figlio

6) Luisa - La figlia

7) Il professore di scuola di Martino

8) Amelia - Vicina di casa

9) Teresina - Figlia di Amelia

10) Fattorino

11) La postina

ATTO I

Scena 1- Matilde e Amelia, la vicina di casa

(Matilde seduta a cucire, tenta alcune volte di infilare l'ago senza riuscirci)

Amelia) (Entrando) permesso?

Matilde) Ahh, st te?! (Senza guardarla continua ad infilare l'ago) Ciao Amelia, v dnter.

Amelia) (Avvicinandosi) Scza Matilde se te distrbe, ma v vi sbit che gho frsa (guardandola bene) ma perch te comprt mia en bl pr de cii?

Matilde) Comdet, te cor vergt?

Amelia) (Rifiutando la sedia) Veramente m gars prpe bisgn de n piazz Matilde, se te me mprestt tr cciar de scher, la prima lta che v n piazza el cmpr e tl rende.

Matilde) Ma certo, te nprste mz chilo.

Amelia) Ma no, tre cucir j as. Gho de faga lf sbatt a la me Teresina.

Matilde) (Si alza per prendere lo zucchero, ironica) Gala bisgn de tigns s?! El lamur che la cnsma?

Amelia) El dis el prorbe che quan che lamur el gh, la gamba la tira el p. Ma che bl bigarl che te ght Matilde, el nf?

Matilde) Ma va l, l vcc come l cco.

Amelia) (Prende lo zucchero squadrandola da cima a fondo) Me te lho mai vist ends... grazie del schr (fa per uscire, si ferma ad osservare un oggetto) ma che bla che la bomboniera ch, gh n verg che se spsa?

Matilde) L na vita che l le chla bomboniera l, che te ve n mnt Amelia!?

Amelia) M lho mai vista. M quan che v nde le case de j alter vde mai gnnt, ghe f bado a gnnt... ma che bl chl centro ch, chi l che lha fat?

Matilde) I me lha regalt.

Amelia) Ma chi l che tha regalt en lar is bl.

Matilde) (Spingendola fuori) Me ricorde p, arijds Amelia, arijds

Amelia) (Uscendo) Arijds arijds Matilde.

Matilde) (Rientrando si siede a cucire tentando sempre, inutilmente, di infilare l'ago) Che curiosna chla f'mina l, la vl sa tt de tcc.

Scena 2 - il fattorino

(Suona il campanello d'ingresso)

Matilde) (Va ad aprire) Avanti.

Fattorino) (Entra in scena con un mazzo di rose) Fir per le!

Matilde) Dei fir, per me!? Ma set sicr che j- per me? Ma che pensr gentile, per me? (Incredula) Ma set prpe sicr che j- per me?

Fattorino) Certo siura, gh ch l'indiriz e i mha ap racomandt de consegnale en frsa.

Matilde) De bu? E chi l che me j manda!

Fattorino) El s mia siura, la vard ch gh l biglit.

(Matilde allontana ed avvicina il biglietto per leggerlo.)

Fattorino) (Guardano alternativamente Matilde e il biglietto) Ma perch se comprela mia en bl pr de cii siura?

Matilde) (Lo guarda male, legge ed ha un'esclamazione) No, no! M i vi mia, portghei en dr.

Fattorino) Me s ma che diga siura, la varde che i mha dit de porti ch.

Matilde) Ma chi l che te j-ha urdincc?

Fattorino) El s mia siura, j gha telefont con l Inteflora, me no gho vst ns.

Matilde) Ma come ghi fat a pag?

Fattorino) I slcc j- ricc semper con l'Interflora.

Matilde) E me, me tca prpe ciapi?

Fattorino) (Consegnandole i fiori) Se siura, se n, se i prte n dr le cipe me.

Matilde) E va b, volar d che i tgne, e te... ah, la mancia (dandogli dei soldini) t... ciao n.

Fattorino) (Uscendo) Grasie, arivederci.

Matilde) (Rigirando le rose fra le mani) Ciao, ciao...j- prope ble, ma se tre chl smo che l me j-ha mandade, l sta frsch, lezmel am na olta st biglit (rileggendo ad alta voce) Saluti al vento - baci a trecento - Sogni

profondi - Se indovini rispondi Frmet almen, arda, gna na firma, gnnt, me tocar beg col me m per chla stria che...l l dis che l mia gels, ma...come fj a sbatile vi, j- talmente ble, Me nventar na bla, gina p, gina meno, na bzia e na verit la te n p la ca (sistema le rose in un vaso parlando fra se) gars mai penst de pud piser am a la me et, (si accomoda il vestito) se t che gho am l me fascino... bisogner che me tgne en po p s de caresada, (riprende a cucire) dum ndar da la barbera a fam sistem i cai.

Scena 3 - Matilde e Teresina col sasso

Teresina) El permesso (entra con un bel sasso in mano)

Matilde) (Tentando sempre di infilare l'ago) Ciao Teresina, dnter.

Teresina) Buongiorno siura Matilde, ma perch se comprela mia en bl pr de cii ?

Matilde) Perch me ghe vde b e gho mia bisgn de cii, Cosa vt Teresina?

Teresina) (Timida) Vulie mia ufindla, serce el Martino, (guardando verso la camera) el en casa el Martino siura Matilde?

Matilde) No, l gnam turnt, te ocr vergt dal Martino?

Teresina) No, vulie sul faga veder chl sas ch.

Matilde) Pstel l n tera quan che l ra gh l d m.

Teresina) N, l n sas emportante, se mai vgne dopo a portghel.

Matilde) Come che te vt Teresina.

Teresina) Arijds siura Matilde (esce).

Matilde) Ciao ciao.

Scena 4 - Giovanni e Matilde

Giovanni) (Entra con le scarpe infangate dall'orto) Ada, diga argt te a la t mama perch me ghe dis p gnnt.

Matilde) Porta pasinsa Gion, te set che l malada.

Giovanni) S... malada, l malada en del c.

Matilde) Mia d is, poarta, da stamatina la gha n zncc che la te p s.

Giovanni) En c l zncc, gr la spala, lalter de la cacia e prima am l gombt, j- tte fisasi che la se fa l per mia laur; e fa laur j-altr.

Matilde) Dai Gioan sta mia d is...

Giovanni) ... e comanda a bacheta, (imitandola) portm chsto, portm chl e p quan che te gh le portt l gnam contenta, perch la vl nalter lar am. T lho dit, m n pde p. El gha rez chl l che l dis che le madne le sta b s i mr!

Matilde) Ma che tla fat stalta la me mama poarina?

Giovanni) Oh (con gesto eloquente) Gho dit: el mia mi piant i ccmer envece che la catalogna? E l (facendone il verso) N, perch la catalogna cta la me fa na de crp e me, per el me stmech delict gho bisgn de mangi la catalogna a me nvece me pis i ccmer!

Matilde) F na cla per , ghe n talmente tant de rt che si gna bu de staga dre a tt.

Giovanni) Gh mia p posto, (vedendo che fa fatica a infilare l'ago) ma st mia buna de comprt en pr de cii? Le la vl piant i radcc de fa cser, la salata, i pondr, i tail, le carote, l selino, el pedrsen e ads aga la catalogna e me i ccmer s p n d mitj.

Matilde) Ma nm, porta pazienza. Te l s che l la se dirt a laur n de lrt poarna, is ghe pasa el temp, te garest de ser en po p comprensivo con de l.

Giovanni) Comprensivo! Perch l la comprensiva con de me? L, l buna apena de comand, fa chsto, fa chl, prtem el badl... prtem la spa.

Matilde) Varda che scarpe nfangade che te ght, va a cambiatele che te me spurcht da per tt.

Giovanni) V a cambim s, ma mia apena le scarpe, ap l vistt e p v al bar, sta p parlam de ort... che la se range me madna, me vi p sa gnnt, che la fghe chl che la na ja che la scampar snt agn de p.

Matilde) Mia d is Gion, votr du me sme du gnri, smper dr a tac bga, e p quant che j- ma ensema i se srca come i lder de Pisa.

Giovanni) Dghel a la t mama come la m serca... l la pl mia idm! (nellandare verso la camera vede le rose) Da nd gnei fra chj fiur che? Matilde, te sar mia nada a cmprai n, con chl che csta i fir.

Matilde) Ma n, ma n, (titubante) la me j-ha regalcc ... la Fernanda.

Giovanni) La Fernanda? Ma che bi fiur che la gha!

Matilde) L s che la gha n gran bl giard, mia come noltr.

Giovanni) Domandega che ldam la dpra, me s mai rit a vga chle rse l (va verso la camera e si ferma, torna indietro e guarda le rose) ma come mai la tha regalt i fiur?

Matilde) ... la ghe nha tanti e p noaltr d som amiche.

Giovanni) Ah, certo che la gha de piantga de chle concimade! (finalmente va in camera)

Matilde) (Sospira, controlla che sia uscito, riprende a lavorare e parla fra se) Lho dit m che ris-cie de na a tac bega col me m. Se tre chi l che ma fat st schrs ch gh f gner d cc is, e (pensando) se per caso l n bl m el deenter am p nteresante.

Scena 5 - la postina

(Suona il campanello, Matilde va ad aprire ed entra la Postina.)

Postina) Buongiorno... ap se l me par mia tant en bl giorno, l tta matina che consgne le cartele de le tasse... oltre tt gh na tassata e gh de paga l bl che ghe manca.

Matilde) Ma che frbi, i te scrf de pag le tasse e p i ghe mt gnach s l bl... poera Italia, come sm ridoti mal (allontana ed avvicina la busta per leggere).

Postina) La gha riz, m l tta matina che le snte s. Ma siura, perch se comprela mia en bl pr de cii?

Matilde) (Ignora la postina e chiama il marito) Gion, ght monda? Gh rit le tase de pag.

Giovanni) (Entrando) strega, le s ndrisade b le rbe se pagm le tasse c la munda.

Postina) Ma no, l na tassata se paga el bl che i gha desmentegt de metr s la busta.

Giovanni) Ah (d un po' di moneta alla Postina).

Postina) Gho mia el rest.

Giovanni) Fa nient, j stpidde (aprendo la cartella delle tasse) dize m, la me paria trp bla la stria... oddio signur me mama... tcc chei slcc ch? (colto da un leggero malessere)

Postina) El staghe mia mal n, gh za stat mal chel che sta n fnt a la via e anche l sir che sta al trs pi del secondo condominio.

Matilde) S Gion s, sta mia fa is.

Giovanni) Che colpo: al de de nc se paga tt.

Postina) Ap laria che se respira.

Matilde) Tt costa car.

Giovanni) Tt se paga, la pnse, me vgne ads da lort, se la ghs de sa chl che costa ap a compr l ldam.

Postina) (Al pubblico) Ma, el ldam se paghl?

Giovanni) E certo, e ap car.

Postina) Me ghe lho mia lort, gho mia temp de staga dr.

Giovanni) Beata l (esce sospirando con la cartella delle tasse in mano).

Postina) Ve salde siri. Stim b (esce accompagnata da Matilde).

Matilde) Arijdis, arijdis (si risiede a lavorare) mai gna na cartulina; lle l bna apena de port rba de pag.

Scena 6 - Matilde e Santina

Santina) (Entra con in mano un cestello o una borsa di verdura) Ohi Ohi el me zenc el me t p s... (a Matilde) Ma perch te cmpret mia en pr de cii (massaggiandosi il ginocchio) End el nt el t m, el za scapt?

Matilde) L ndt de l a cambis le scarpe (Matilde con la scopa raccoglie la terra caduta dalle scarpe del marito).

Santina) El vl laur n de lort, el dis che l b, che ghe pis, ma apena l pl el scapa come na lgor (sedendosi) ah se s straca, me fa mal ap la schena a sta is n gub, a l la ghe far mia mal de sicr la schena. Ohi ohi l me zenc e menoml che m past el mal de spla. Certo che l t m l n fenomeno: gho dit: prtem la spa e l el m ignit col badil.

Matilde) Ma tl set che l se ntendi mia, en p ala lta lemparer.

Santina) (Mentre parla si riasssetta, si mette un grembiule o le ciabatte ecc.) Cosa t che lempre chl pelabrch l, col c de lgn che l gha, el sculta gna chl che se ghe dis!

Matilde) Sta mia d is mama.

Santina) Gho dit: taja l pedersm se no l va n s e l, el mha simt tte le fje de le carote, gh la cla pelada peladnta, lstra come n pm, a idla me igt de pinser, gho mia pudt fa sito e alura ghe no dit en sach e na sporta.

Matilde) Mama, varda che le fje de le carote e del pedersm le se sma, te ghret de capl e de port pasiensa, envece te gart tact a us come na mata, za che gh pis pch a na dr a lort, se p te seghtet a sinsigl...

Scena 7 - Amelia per il limone

Amelia) (Entrando) El permesso?

Matilde) (Fra se) Oh, l che am a rmper!

Santina) Dnter dnter siura Amelia, la se comode.

Amelia) Buon giorno siura Santina, scza Matilde se te distrbe, ma v vi sbit che gho frsa, ghe larset mia mz lim de mprestm, gho de faga la camamila a la me Teresina.

(Matilde si alza per prendere il limone)

Santina) Come mai, stala mia b la Teresina?

Matilde) (Porgendoglielo ironica) Gh restat lf sbatt en s l stmech.

Amelia) No, parina, gho idea che la gabe ciapt frt, me ghe nho as ap de ms lim, apena v n piazza el cmpre e te l rnde

Giovanni) (Dalla camera) Matilde, end le le me braghe?

Matilde) End vt che le sape Gion, en de larmre en fnt a destra.

Giovanni) Chle cire?

Matilde) Ma s, chle che te mtet de slit.

Santina) A dit la verit me gho gnam capt se l fa aposta a mia cap o se l la fa per fa dispt.

Amelia) Come dizla siura Santina?

Matilde) (Spingendola fuori) Arijdis siura Amelia, arijdis.

Amelia) (Guarda i fiori) Che ble rse che te ght Matilde, da nd vegnle, te j-hai regalade?

Matilde) No, me se j-ho comprde.

Amelia) Chis chl che le costa ... (finalmente esce).

Scena 8 - Matilde e Santina - Giovanni dalla camera

Giovanni) (Sempre dalla camera) E la camisa bianca end la?

Matilde) En del prim cast del com.

Santina) End l semper stda. Se l ghs de ser el me m lars za copt a capelde, rie mia a soportl, cipa n de lort per esempe, l el vl fa i laur che l mia bu e gna a dghel e a nsegnga el te sculta mi.

Matilde) Mama, te lho za dit, gh modo e modo de diga le rbe.

Santina) Se s dacordi, varda che me srche semper de ser gentile con de l, aga ads per esempe, l el vula piant i ccmer che j-a mangia ns, piantm la catalgna nvece, n, che la fa b.

Matilde) Ma se a l ghe pis i ccmer.

Santina) Lan past el j-a facc tcc smrser en s la pianta, e p, fm sito al che l mi.

Giovanni) (Sempre dalla Camera) Matilde en do i i me calsc?

Matilde) En del second cast, come al slit.

Santina) (Si alza e va ad ammirare le rose) Posbol che l l tre mai gnnt? Te lho dit, se l ghs de ser el me m lars za copt a capelde, come te fet a soportl el s prpe miama a propost, e cheste ble rse, (davanti alle rose) te ghe lt mia dit a lAmelia, ma da n d rile?

Matilde) LAmelia l sul na curiusna, e p, la me ja regalade la Fernanda.

Santina) Matilde, varda, che le ble che: cnteghele a chl tanani del t m, ma a me cntemela gista, s mia nasida gir m de ber z tt (sedendosi) Ohi Ohi el me zenc, Signur che mal, se t che cambia l temp.

Matilde) Perch pdela mia mele regalade la Fernanda?

Santina) Perch de n, la Fernanda la gha du fir striminsicc en del s giard, la gha mia che le rse l, con chl manch lnc is.

Scena 9 - Martino e il Professore

(Entra Martino con il suo professore, che un po anzianotto, baffetti e sorriso da Don Giovanni, usa l intercalare: Certo certo, vorrei dire, naturalmente accompagnato da un lieve tic.)

Martino) Venga, el venga avanti sir Professore, el venga avanti.

Professore) (Timidamente) permesso.

Martino) Prego, si accomodi, guardi, c qui anche la mia mamma e la mia nonna, venga Signor Professore che gliele presento (alla madre) mama, questo il mio nuovo professore di italiano, e prende il posto della professoressa che avevo e che andata in pensione. l st mama che l profesr el scrif aga le poesie, te ghest de snter che ble, (al professore) lei capisce il nostro dialetto Professore?

(Matilde porge normalmente la mano ma il professore la stringe con fare sognante.)

Professore) (A Martino) Certo certo, vorrei dire, naturalmente, (a Matilde) Incantato gentile signora, incantato, sempre un piacere conoscere una bella signora.

Matilde) (Stupita) Piacere mio, professore.

Martino) E questa la mia nonna.

Professore) Piacere Signora, molto piacere, ma che nonna giovane che hai Martino, certo certo, vorrei dire, naturalmente, e che bella signora anche lei.

Santina) Piacere, piacere mio, sir professore (guarda il pubblico sbattendo le ciglia).

Matilde) Si accomodi sir professore, el se snta gi, qu con noi.

Martino) No mama, gho de faga vder la me raccolta de minerali. (Avviandosi) El profesr el v de l con me, ap a l l n colezionista de minerali.

Professore) (Seguendo Martino vede le rose, le indica, si ferma) Rose fra le rose, (annusando le rose) fiori fra i fiori, anchio mando sempre delle rose alle signore, sono un tipo molto, molto romantico. Certo certo, vorrei dire, naturalmente, mi dispiace lasciare la loro compagnia gentili signore, ma ho promesso a Martino che avremmo guardato la collezione di minerali.

Matilde) Prego, prego, per son contenta che anche a lei ci piacciono le rose!

(Martino esce.)

Professore) Oh si, certo certo, vorrei dire, naturalmente, (prendendo la mano di Matilde) tutti i fiori ma le rose rosse in special modo per il loro significato (sottovoce) a me piacciono molto i fiori e le belle

donne. Soprattutto per le belle donne farei pazzie (baciavano a Matilde) compermeso, a pi tardi gentili signore. (Nelluscire canticchia: Rose rosse per te ...)

Scena 10 - Matilde e Santina - il sospetto

Matilde) (Ha un sospetto, ci pensa sopra) Te, mama, el sar mia stat lle n, per caso.

Santina) A fa che rba?

Matilde) Come a fa che rba, mama, chl de le rse n!

Santina) Lle, che ghe cntrel? Ah, ads gho capt, t rit le rse e te se mia chi te j- ha mandade. Ma ghrer mia n biglit?

Matilde) S che l ghra, vrde ch, (se lo toglie dalla tasca consegnandolo alla madre) ma fat mia vder dal me Gion, se n guai, te l set come che l gels el me Gion.

Santina) El s, el s che el t Gion el gha tcc i p brcc difcc (legge e commenta) Saluti al vento - baci a trecento - Sogni profondi - se indovini rispondi

Matilde) El me Martino l gha dit che l scrf poesie.

Santina) Per viga la fcia de pelabrch chel profesr l el gh l, a pensaga b, lle con chi du bafti da spaviero el sars prope bu de fa ap chle tirade l. Se vt che te ghe piset, ma te lt sinsigt?

Matilde) M lho vist enc per la prima lta.

Santina) E alura l mia l , come fel a sa l t indiris?

Matilde) (Spazientita) Cosa vt che spe me, (compiaciuta) per ght vist che aria de galt?!

Santina) Rose fra le rose (imitandolo) a me piacciono molto i fiori e le belle donne- mia stupid lle - sono un tipo molto, molto romantico... mah, s gna me che dit.

Matilde) E p ght sintt chl che l gha dit l Martino: l n poeta... el scrif le poesie.

Giovanni) (Sempre dalla camera) Matilde, tre prpe mia i me calscc, end j-t ms, j-t scundcc?

Matilde) Vgne m nm, vgne m (esce).

Santina) (Rimasta sola, va verso le rose parlando fra se) L prope bu de fa

gnnt el Gion, tcc i d l se mt i calsc e tcc i d l gh domanda end che j-, ma fal finta de fa l smo o el semo per di bu, me lho gnam capit! (guardando le rose) per j- n gran ble che le rse ch, ma (pensando) se nvece de ghele mandade a la me Matilde el ghes de mele mandad a me? Pdares ap vser n, perch n, s gnam na vcia carampana (si accomoda i capelli ed il vestito).

Scena 11 - Teresina e Santina

Teresina) (Entrando con il sasso in mano) Permsso.

Santina) (Ripiega velocemente il biglietto, lo mette in in cassetto o in tasca e va a sedersi). Oh, ma varda la Teresina, dnter Teresina, tl past el mal de pansa?

Teresina) (Un po seccata) M gho mai vit el mal de pansa siura Santina, ghl el Martino?

Santina) Se la t mama l ignida a t el lim per la camamila!

Teresina) Me nho mia doprt de lim (guardandosi in giro) Me paria de viga vist vgner a casa l Martino, end el?

Santina) El Martino l de l, l mpegnt c l s profesur, l dr a faga vder i sass, ght ap te n sas de daga?

Teresina) Veramente...

Santina) Pstel l n tera che dopo ghe l d m.

Teresina) (Sdolcinata, dondolandosi) Se per l l ists, siura Santina, preferirs dghel m personalmente al Martino e spiega, chsto (guardandolo e alzandolo) l un sas special, de colesi.

Santina) (Si alza e va a controllare il sasso) A me i sass i me par tcc precss.

Teresina) Chsto l special e l per chl che vi dghel m de persuna. Ma el Martino ghe narl per tant?

Santina) (Disinteressata si risiede) S prpe mia Teresina.

Teresina) Alura, se mai vgne dopo.

Santina) Va b , va b ciao Teresina.

Teresina) Ariids siura Santina (esce).

Scena 12 - Giovanni Matilde e Santina

(Rientra Giovanni tutto elegante. Dietro a lui viene Matilde che riprende a lavorare. Santina guarda incuriosita Giovanni.)

Santina) (A Matilde spazientita) Ma st mia buna de comprt en pr de cii? (A Giovanni) End st dr a na is tirt a malta fina? A spuze?

Giovanni) S dr a na al bar a fa na partidna, perch, gh vergt al contrare? Gla vergt de d se v al bar?

Santina) Me n. Cridie che te set scorajt en de lort e che ulit pols n p, per fa chl che te gh nt ja, te st grant as sns bisgn de la balia.

Giovanni) Gh mancars a chla, a proposit gla vist che rse che la gha la Fernanda, come farala a fale gner is ble, le nse j- l tte stizde, le gha gnam fiurt.

Santina) E le fiurir gna mai, vardae prpe stamatina che quant t j- potde, te ght last i ram vcc e te ght tajt chi nf.

Giovanni) Ma la varde che s fa is a taj le rse n. Per me l na questi de ldam.

Santina) Al, fm sto al, sta mia fam parl caro zner, en de lort, end te pset te, l ps de Attila: v p s gna lrba!

Giovanni) (Alla moglie) Matilde, ma st mia buna de diga gnnt a la t mama, che la la mche l na bna lta, me j-ho tajade giste, per me l am na questi de ldm.

Scena 13 - Martino chiede il caff

Martino) (Entrando) Te mama, per piazr, farset mia l caf?

Matilde) Se caro, (si alza premurosa per prepararlo) t l f sbit.

Martino) E gne l prtet de l dopo, is noaltr nm avanti col ns laur.

Matilde) Va va, ghe pnse me, l bet ap te Gion? (Prepara il vassoio con un centrino, lucida la zuccheriera.)

Giovanni) Ma s al, con en dit de grapa, is me sclde, gho ciapt na zlada a sta l fra en de lort. Ma che servisio che gh anc? El perch s istit de la fsta?

Santina) Ma chi te credt de ser? L mia per te, l per el profesur de Martino, j- de l nsma che i varda i sass. Tl st che l ns Martino el colezina i minerli.

Scena 14 - Fernanda

Fernanda) permesso, si pu? (Entra cinguettante con un vestito vistoso.)

Santina) Quan che i v n che la casa ch, ghe n n gran pch che dpra el campanl! Chis come mai! Ciao Fernanda.

Fernanda) Buongiorno a tutti, siri, stif b? O siura Santina come la tre b, ghl past el mal de spala?

Matilde) (Allarmata, fra se, verso il pubblico) Ads ghe manca apna la Fernanda. (A Fernanda) Ciao Fernanda, s dr a fa l caf, en bet en gs ap te?

(Fernanda fa per sedersi vicino a Giovanni e Matilde cerca di allontanarla facendola accomodare il pi lontano possibile da lui)

Matilde) T al, sntet z ch n banda a la me mama che te st p cmoda.

Fernanda) (Sedendosi) En gs de caf l be prpe volentra.

Giovanni) A parl del diol compr la ca, el st Fernanda che sign dr prpe a parl de te?

Fernanda) En b o n mal?

Giovanni) Ma n, n b n mal, segn dr tcc a domands che ldm te dpret pr i t fir?

Fernanda) Ldm? Ma! Sars mia, i concime n p, perch?

Giovanni) Te ght de chle rse stupende en del t giard.

Fernanda) Grasie, grasie, ble n, caspita, l perch m gho na gran pasi a na dr ai fiur.

Santina) Che ght piantt stn de bl en del t giard?

Feranda) En p de tt... caroline... gerani...

Matilde) (Serve il caff) Ec l caf, finalmente!

Giovanni) Perch sich chchere?

Matilde) Te lho apena dit, ghl prte a chj du de l.

Giovanni) Chi gh de l?

Santina) Ma st dr a deent sclertico!

Matilde) Gh de l l profesr del Martino, chl nf.

Fernanda) (Agitandosi si sistema il vestito e si aggiusta i capelli) Chl nf, chl che gh igt stan? Ma ghif vist che bl m che l con chi du bafti, e chi du cc scr: el par en spagnolo.

Giovanni) (Al pubblico sarcastico) Vt vder che ads gh rit Zorro che n pas.

Santina) En spagnolo en p stagiunt, l trp vcc per te, al p al p el podars na b a me, vule d, a gina de la m et...

Giovanni) Alura l mia en Zorro, al p al p el sar Sancio Pancia gh lhal la pansa?

Matilde) Te Gion te l gna vist e te pdet mia parl. Ma te (a Santina) che dset s mama, lt vardt b, el par en zuint!

Fernanda) Ah, per me l prope en bl m. E che finssa, che galanteria, che gentilssa, che eleganza, (pettegola) el sif che l mia spust e che l vl spuss per systems? La me la diza la fornra en piazza. El sif che me lho za ncontrt, gr sie nada da la barbera e prpe s ls

Giovanni) (Interrompendola) Alura l prope n m special se l va da la barbera e mia dal barbr, ghal i cai lnc, magari el g ha l cu come i vsa al d de nc.

Fernanda) Ma n Gion, la barbera la gha fitt lapartamnt.

Santina) Chl che la gha n piasa?

Fernanda) Pnse, de precis el s mia. Me sie dr a na dnter e la gna presentt e is gho parlt ensema, l un piarz parlga ensma, vl zre, el sif che l scrif le poesie? Che m romantico. Ah che bl m! A me che s sula el me nars prpe b, chis se l s ncurzt che a me l me pis? Sar mia prpe cja n? Pde am pensaga a srte rbe.

Santina) A dit la verit a lte gh pense ap a m.

Giovanni) (A Santina) Ma gala mia verggna a la s et.

Santina) Ada blo che m s gnam na vcia.

Fernanda) Pens che l semper stat el me sgn spusam. (Alzandosi) Matilde cimel de ch con nolter n?

Matilde) A fa?!

Fernanda) A ber el caf ensma n? Is gho locasi de cunusl mi (insistente) dai, dai, ciaml... ciaml... dai...

Matilde) (A Fernanda facendola risedere) No, no, naltra lta, lsel de l per ads (alla madre sottovoce) cio n! (alzando la voce) v e turne (esce a portare il caff).

Giovanni) (A Fernanda) Fernanda, scsa, ma n d t a tl?

Fernanda) Che rba?

Giovanni) El ldm!

Fernanda) El ldm?! De fa?

Giovanni) Ma per le rse n? Arda che ble che j-?

Fernanda) Certo che j- n gran ble e che culr che le gha, end j-t...

Santina) (Interrompendola energicamente, tirandola per la manica)
Fernanda, te sret dr a d del profesr, ma de nd vgnel, el me par mia de
ch?

Giovanni) (Al pubblico) E la dis che l mia na fmna curisa.

Fernanda) De prec s el s mia, ma crde che l vgne da Brsa cit, ght ma vist
come che l vistit decitad. Che eleganza! L mia n m rozzo come chi del
ns pas.

Giovanni) Ads gh rit el profesr a civilizgn che n pas.

Fernanda) Caro l me Gion, gh semper de mpar da gi de cit.

Giovanni) Varda che nolter som mia dei trogloditi, som za civilizcc as, gm
mia bisgn che l t profesr el vgne apsta da Brsa, e p, a Brsa...

Santina) Sti mia ambi a discter compgn del solt, te Fernanda, (alzandosi, fa
alzare anche Fernanda e la prende sottobraccio) entant che te me cntt
del profesr v a vder el me ort come l b tignit, ads s dr a surn la
catalgna.

Giovanni) I ccmr.

Santina) La catalgna.

Giovanni) I ccomr gho dit.

Santina) Ma che c che l gha che lm ch, ustint compgn de n ml. Tho dit, che l
mi surn la catalgna, perch la catalgna cta la fa b, nvece te i ccmr t i
last smrser s la pianta. Sc (sulla porta) te ght un c!

(Fernanda e Santina escono)

Giovanni) (Alzandosi si dirige alluscita) Me gho n c, perch l che gla, na ra al
pst del c, sns ofesa per le re. L mi che naghe a m, (controllando le
tasche) oddio, desmenteghe l fasl (ritorna in camera a prenderlo).

Scena 15 - Matilde e il Professore

(Rientra Matilde e dietro a lei il professore, Giovanni rientra a sua volta, si ferma incuriosito in disparte, gli si vede la testa. Mentre Matilde parla col professore Giovanni esprime i suoi pensieri con la mimica del viso.)

Professore) Mi scusi signora, ma dovrei chiederle una cosa, mi sento un po in imbarazzo, certo certo, vorrei dire, naturalmente, perch una domanda indiscreta.

Matilde) (Civettuola) Dica, dica pure sior professore.

Professore) Veramente ho un po di pudore.

Matilde) Ma el mi dica, el mi dica pure, non si faccia mica riguardo.

Professore) Certo certo, vorrei dire, naturalmente, non so se posso permettermi.

Matilde) (Abbassa la testa timida) Ma davvero?! (Alza gli occhi al professore) una domanda imbarazzante allora?! Ma si permetta, ma si permtta.

Professore) Sa, non so se posso. Certo certo, vorrei dire, naturalmente.

Matilde) (Avvicinandosi al professore) Siamo soli, io e lei, dica pure.

Professore) Vorrei chiederle... se ha una pinzetta per le sopracciglia, sa, certo certo, vorrei dire, naturalmente, quelle che usano le donne per i peli.

Matilde) (Indietreggia delusa.)

Professore) A noi serve perch dovremmo spostare dei frammenti di minerale senza toccarli, per non sciuparli, capisce,certo certo, vorrei dire, naturalmente, non possiamo toccarli con le mani.

Matilde) (Perplessa) La pinzetta per le sopracciglie, tutto qui! (Si gira e la prende da un cassetto) Naturalmente, eccola signor professore.

Professore) Grazie, mille grazie gentile e bella Signora, sar eternamente suo debitore (esce).

Scena 16 - Matilde e Giovanni

Giovanni) (Entrando) Te, ma l lle chl tal profesr che diza la Fernanda?

Matilde) Se, l l, en grand bl m n, e che finssa, che gentilssa, che delicatssa.

Giovanni) E tta sta gran belssa che uel el da te?

Matilde) Ma gnnt de particolare, (dispiaciuta) el vulia apena la pinstta de le ciglia per spost i sass senza tocì.

Giovanni) En mom is apena per chl? (imitandolo) cicciccic, non s se posso, la mi scusi... el smea finamai dr a fat la corte.

Matilde) A me? (Stupita, quasi offesa) Che dzet s p, ma se l la prima lta che l vde.

Giovanni) Che gi de dit, el gha n modo de fa che me paga mia lcc.

Matilde) Perch, che ghal fat de strano?

Giovanni) Gnnte de strano, ma ghal tte le rdele a psto lle?

Matilde) Ma perch?

Giovanni) Is, el gha n vergt che me quadra mia tant. Da quando en qua ocr na pinzetta per spost i sass?!

Scena 17 - Teresina

Teresina) (Entrando)Permesso?

Matilde) Ma st am ch con st sas, Teresina?

Giovanni) T vngt la mana dei sassap a te

Teresina) Ma n, s vigna a porthe al Martino. Ghl el Martino?

Matilde) L de l col s profesr, s mia se pde disturbj.

Giovanni) Distbe, distbe, tanto per chl che j- dr a fa.

Teresina) Cosa i dr a fa de bl?

Giovanni) A spost i sass co la pinstta de le ciglia.

Matilde) Sta mia scultl Teresina, va va ... (laccompagna alla porta) che quan che l gha fint te ciame me.

Teresina) (Delusa) Va b, siura Matilde, m star en casa a spet che l la me ciame. (Esce)

Scena 18 - rientrano Santina e Fernanda

(Santina e Fernanda entrano chiaccherando, Santina si sorprende di trovare ancora Giovanni in casa. Fernanda piano piano va verso le rose.)

Santina) Am ch te st Gion, ma ghret mia de na al bar?

Giovanni) Perch, gh fi fastide se st ch? lela casam vi a p de casa me ads, al bar ghe v quand che nho ja me va b.

Matilde) Sti mia taca bega ads.

Fernanda) (Guardando le rose, a Santina) Te dzet che te gh i fir mia tat bi, ma se te ght catt z chle rse l ... (indica il vaso)

Santina) Ma no, Fernanda.

Giovanni) Come, come?? Fam cap?!

Fernanda) (A Giovanni) Ah, te set nat a compraghele a la Matilde?! (A Matilde) Oh che marito che te ght Matilde, dopo tancc agn de matrinne, el gha am chi penser ch, e che ble che j-, (a Giovanni) e te set nat a compraga prpe chle col mnech lnc, chle che csta de p, i mariti de slit i compra mia chle rse l, de slit j- j-amanti che...

Matilde) (Scandalizzata) Fernanda, mchela l!

Santina) Ma che dzet s po'!?

Giovanni) Lasla, lasla d che l nterese...che set dr a d Fernanda?

(Matilde e Santina si guardano disperate e cercano di cambiare discorso, inutilmente.)

Santina) El nf chl vistt ch?

Fernanda) (A Santina) S, lho comprt el ms past e l la prima lta che l mte (A Giovanni) Gho dit che te st en brao marito, el mia ra forse? Basta ard le rse!

Giovanni) Ma gh j-t mia regalade te che le rse l?

Fernanda) E n caro mio, se ghe de le rse is ble me le tigne (comprendendo la gaffe) ohhh... (al pubblico) forse ghie de fa sto... forse gho dit argt de trp. Ma, (a Giovanni) Gion... se te ghe j mia comprade t.

Giovanni) Ah, l is la storia, me gh j-ho mia gn comprade e gna regalade, e ads che sm che tcc l mj s-ciar b le rbe. (Va minaccioso verso la moglie) Matilde, da nd gnele chle rse l?

Santina) Gh j-ho regalade m, per faga na sorpresa.

Giovanni) L, la se ntromte mia en dei ns afari.

Santina) Varda che chsti j- ap afari me.

Giovanni) Regal le rse? Gh crde gna se l fs vera, tirca come che l en del spnder.

Santina) Varda che me s mia tirca n blo! Me spnde apena quand che l gist spnder, ohi ohi che mal de zncc. L tt el d che l me fa mal (massaggiandosi) se t che cambia el temp.

Giovanni) Se cambier l temp, ma cambim mia discorso (alzando la voce) m vj sa da n de le v chle rse l, per piazr, va b!!!!

Matilde) Sta mia nrabit Gion che te se alsa la prisi, vt prpe sa la verit? co, el s gna m.

Santina) Se tho dit che gh j-ho regalade me, ensma, crdem n!

Giovanni) Che gh verg che vl fam pas de smo, ma m per vsa nrma e regola, s mia nast gir. Bu s, fin trp bu, ma stpid n. Alura, s ch che spte, dai, gh sar b stat en biglit n?

Santina) Ma te Gion, ghit mia de na al bar?

Giovanni) Gho cambit idea, perch pde gna cambi idea ads? O l vlela nsegnam anche quand che gho de na al bar ads? M past la ja va b! Al bar ghe v p e sto ch. E de ch me me mia (si siede deciso) fin a quand n m diz da n de le ria chle rse l!

Matilde) (Indecisa e timorosa) J- riade...

Giovanni) Sta mia dim che j- riade z dal cil perch gh crede mia.

Fernanda) Le sar ignde s da le scale.

Giovanni) Chesto l p probbil, ma da chi? L chsto che me vi sa: Dai fam vder st biglit, gh sar b stat en biglit o t j-hal portade de persuna?!

Santina) (Si alza e si porta alle spalle di Matilde, quasi a proteggerla) Ma che biglit e biglit, dbit is de la m ptina, se tho dit che gh j-ho mandade m, gh j-ho mandade m e m el biglit gh lho mia ms, (decisa) le rse j-riade senza biglit.

Scena 19 - rientra Martino con il Professore

(Martino ha in mano un vassoio con dei sassi, entra col professore sorridente. Giovanni crede di capire, guarda il professore che gli fa un sorriso, poi guarda Matilde e si inalbera.)

Giovanni) L (indicando il professore) l stat l!

Matilde) Ma Gion che dist s po.

Giovanni) Per frsa l stat l,, con chla faccia de smo l, ads gh capit tt. Come te st pìrmitt (lo prende per il bavero) atr fat che Zorro, t l d me Zorro a te e varda che chla de la pìnta per le ciglie me lho mia bijda, ma m te spache l ms, ght capit bl tmo, chsta l casa me, ch comande me, e te...

Professore) Non capisco, certo certo, vorrei dire, naturalmente, non capisco.

Matilde) (Cercando di trattenerlo) Clmet Gion, clmet che te se lsa la prisi.

Santina) Sta mia ncast is, l l gh centra mia.

Fernanda) L! Alura, tcc i me sgn i va per aria.

Martino) (Tentando anche lui di fermarlo) Ma Bub che st dre a fa, st dre a straparl? Lasl sta l me profesr.

Santina) Ma s tho dit che le rse gh j-ho mandade m. Gion sta calmo, oddio el m zenc...

(Il professore riesce a scappare, indietreggia spaventato e si ripara dietro a Fernanda, tutti vogliono dire la loro e parlano tutti insieme)

Matilde) Clmet Gion, clmet che te va s la prisi. Srca de sta calmo.

Professore) Esigo una spiegazione, nessuno si mai permesso di trattarmi cos, certo certo, vorrei dire, naturalmente, me la pagherete...

Santina) Frmet che me fa mal el zenc.

Martino) Lsel sta bub, el tha fat gnnt, lasl sta.

Giovanni) El s me chl che l mha fat, el s me chl che s dr a fa (a chi cerca di fermarlo) mulm, mulm, lasm na, che se l cipe l cpe, a me fan na rba del gner e te (A Matilde) e te (segnando la moglie) m te cride na fmna onesta!

Matilde) (Piagnucolando) Ma Gion te l st che me s na fmna onesta. Perch me dzet s p che te me fe gner de pianzer (si asciuga le lacrime nel grembiule).

Giovanni) (A Santina) E l, tigniga la part, gla mia vergogna, ads capise perch la ula semper tignm en de lort a laur.

Santina) Gion, el me zenc, che mal l me zenc. F fadiga a sta n p.

Fernanda) Clmet, raggiuna.

Matilde) Ma che st dre a pens Gion, ma d stpidde, nom a t.

Giovanni) Ght capit che frbe chle d ch? En de lort le me tignia. E me stpid ste l a taj l pedersm, a sap, a vang, se... ciao.

Santina) Ma srca de raggiun nm Gion.

Matilde) Ada che figre che fm col profesr.

Fernanda) I strass spurch i se la en fama.

Martino) Ma de che strass spurch parlela?

Santina) Ma ragina ensma.

Giovanni) Me ragine anche trp, ma certe rbe se gha mia de fale, srte rbe m vj mia idle, m s semper nat en pas col c alt, c la frnt nta, s mia se me spighe, tcc finra i me rispeta, e ads per culpa vsa...

Martino) Me no capse gnnt.

Professore) Esigo una spiegazione

(Giovanni si sente provocato e si gira di scatto)

Matilde) (Piangendo) Ma m gho fat gnnt de mal.

Martino) (Avvicinandosi alla madre) Mama, sta mia fa is te l s che quand te vde pinzer me v de pinzr ap a me (inizia anche lui a singhiozzare).

Professore) Ma questa una casa di matti!

Giovanni) Mat a me?! Tl f vder m a t, te f pas me la ja de fa l Zorro.

Martino) Che cntra Zorro ads?

Matilde) (Sempre piagnucolando) L l vulia d Sancio Panza.

Martino) Sancio Pansa?!

Santina) El t Gion el gha tcc i p brcc difcc, ma che n ft de n m is Matilde, ma che n ft! Oddio che mal de zncc.

Professore) Lho detto io, certo certo, vorrei dire, naturalmente, qui son tutti matti! (infilta la porta).

(Nuovo scatto di Giovanni che viene fermato da Matilde e da Santina.)

Martino) Profesr, profesr (esce rincorrendo il professore).

Fernanda) Forse me ch s de trp, l mi che naghe (esce chiamando)
Professore, professore.

Santina) Matilde, ma come fte a soport n m is che caps gnnt. Daga na pesadna e csel vi de casa.

Giovanni) Is s m chl de trp en chsta casa?! La gha rez la siura Santina, l mi che naghe al bar. Per ghe v me, de me iniziativa, senza che l, siura Santina la me oblighe, (con molta dignit) Se, v al bar a neg i dispiazer, anche se l buc l dr de mand z, anzi sif chl che v dise: s mia se trne! Anzi l facil che trne p dl tt! (Esce)

Santina) Va, va, che l mei al.

ATTO II

Scena 1 - Matilde e Santina

(Matilde prepara il tavolo e ogni tanto si asciuga una lacrima.)

Santina) (Entrando) El gnam turnt chl macar del t m?

Matilde) Macch, e l quasi lna e l stat fra tta nt, magare n benda, tta nt en giro l stat, el gha mai fat na rba del gner!

Santina) Cosa l nt a pens p.

Matilde) Per na stpidada is, ruin n matrimonio.

Santina) Te ghit de dghel sbit come le sta le rbe, le ble le gha le gambe crte, con tte chle che te gh cntet ormai te garset de vil empart.

Matilde) Caspita, che ghre de fa, se chla pampalga de la Fernanda la fa sto e la sta a casa s, scidia gnnt.

Scena 2 - Amelia con le bollette

Amelia) (Entrando) El permesso?

Santina) (Sospirando) Avanti!!

Amelia) Scza n, ma en de la me casta de le letere gho trot chste e l mia roba mia (consegna le bollette a Matilde).

Matilde) Am rba de pag?! (le avvicina e le allontana per tentare di leggerle)

Amelia) Perch te comprt mia en bl per de cii Matilde? La me par la luce (guardandole) gina l la lce e gina l l telefono.

Santina) E come mai j-era en de la t casta de la posta?

Amelia) Mah.

Matilde) (Prendendo le buste) La pustina la se sar spaentada gr quan che la

gha vist el Gion a sta mal.

Amelia) Certo che l na bla cifra.

Santina) J-het dervide!? Ght lizt la me posta?

Amelia) N, (titubante) j-era za derverte. Oh, sar mia en segreto, s per z l chl che paghe a m, sia de luce che de telefono.

Matilde) (Sarcastica) Grasi, ma za che te st is nteresda , vt nd ap n posta a pagale, za che j-ha mse en de la t casta!?

Amelia) (Secca) Ghe nho as de le mie de bolte, ve salude n (esce).

Santina) Arijdis.

Matilde) Arijdis. De ch e sich mincc l ch am.

Santina) E senza mai sun l campanl! Bisgna slatla lle. L na spa.

Scena 3 - Martino con i brutti voti - entra Teresina

(Martino entra quasi piangente e con dei libri in mano, Matilde lo consola)

Martino) Quter, quter el mha dat. El merite mia per, e p l mha nterogt tta matina, el mha dat na tartasada de chle, con de chle domande che l sta gna n cil e gna n tera, el fa aposta, e p, quan che m rispunde mia, al, n altr quter sl registro. Lra catif come la pste.

Santina) St dr a d del profesr de gr?

Martino) Se, del profesur de italiano, pens che m l fae na gran bra persuna.

Teresina) El permesso

Santina) Oh, l ch am a romper. (Al pubblico) Tale mder, tale fila.

Teresina) Permesso (Entrando con il sasso in mano) Ciao Martino, tho vist a ri a casa preoccup e me s spaentada, is s ignida a vder, cosa gh scs?

Martino) (A Teresina) Gnnt, gnnt (esce, non vuol farsi vedere a piangere, va a deporre i libri).

Teresina) (Rincorrendolo) Come nint? Varda che fcia che te ght, se pl sa cosa t scs? Pde aidt?

Matilde) (La ferma) Varda Teresina, lnich aiuto che te pdet dga l chl de sta a casa t e de pens ai afari t.

Teresina) Ma che vilana che l n c, siura Matilde, me vulie apena ser gentile co n del Martino.

Santina) Scza Teresina, ma l mei che te nghet, varda, se garm bisgn de vargt te ciamm.

Teresina) El sif che me e la me mama sm semper pronte ad aidf. Ma se pl sai cosa gh scs?

Santina) Gnnt, gnnt. Te l contarm naltra olta... va ... va.

(Matilde laccompagna alla porta e Teresina esce ancora con il sasso in mano.)

Scena 4 - Matilde Santina e Martino

Martino) (Rientra sconsolato) Pens che m l fe na gran bra persuna.

Santina) Le aparenze a lte le ingana.

Matilde) Dai Martino, cipetela mia. Narm a domandga scsa e risolv m la situasi

Martino) Se, ma ntant el mha ms en mcc de quater sl registro e chi a tiri vi la sar dra. Ma l bub nd l?

Matilde) L gnam turnt da gr.

Martino) L gnam turnt da gr!? Alura l s prpe ncast come na bestia. Ma nsma perch ulf mia dim chl che gh scs?

Santina) No gh scs gnnt, l t pder che l gha n c de rar.

Matilde) Me s disperda, na tirda del genr de l me la spete mia.

Santina) M, a dit la verit (a Matilde) e te pdet mia d de n, te lho semper dit: Sta mia spuzal che l mia tant a posto, l mia en m per te, e te gnnt, dra: mai scult chl che te dis la t mama.

Martino) Bisogner scrighel a me sorla, el s m che l laura en dle stde de n aoct, el sistamar le rbe.

Santina) Bl tanani che l nada a t ap t sorla, el sar mia naoct lle n? Aoct de ch? De le cause prse? L gna bu de fa O col bicr

Matilde) T sorla e l s m lasi l nd j-, fam na carit, lur i gha za i s problemi col pti picin e l mutuo de la casa de pag, sns sta l a cntaga i ns de problemi.

Martino) (Andando vicino ai fornelli) Per me... f chl che ul (alzando un coperchio) enc se mangia mia? Gh gnam prnto?

Matilde) M g ho gna n p de fam (ogni tanto si asciuga gli occhi e tira s col naso).

Martino) Ma ch pinzet mama, te l s che s te vde a pinzer me v de pinzer ap a me (e inizia anche lui a singhiozzare, prima piano, poi sempre pi forte).

Santina) S, nm, fa mia l mac, gh n za as de gi n casa. Va b, che te se fil de t pder e se pl mia pretnr: da n fch ve mia fra en pm.

Martino) Ma nna anche te contra de me, a me i me cnta mai gnnt nis, i pnsa tcc che me spe stpid, che capise gnnt, per ntant per i vs caz me gho ciapt en mcc de quter en sl registro.

Santina) S s, mchela l dai, nm, fa mia is, va a resentt che la faccia l...ada l che cc.

(Martino esce)

Scena 5 - Fernanda

Fernanda) (Fuori scena) permesso, si pu?

Matilde) (Al pubblico) Cosa gnela ch am a rmper, gh nhala mi vit as de gr?

Santina) (Al pubblico) Se l la sta a casa s, n scidia gnnt.

Matilde) El m Gion el sars am ch.

Fernanda) (Entrando) Te Matilde s ignda a dit che gho vist en piazza el t Gion embrich mars, varda, cic desft, per gh de d che lra contnt come na pasqua, el canta come n fringul. Ghef de snter che rba.

Matilde) Te ghet vist el m Gion en piazza cich, che l canta?

Fernanda) Ma se, se te l dize, el canta stunt come na campana e te disar de p, quand che gh na z la us, el taca a predic, te ghret de idl, i se ferma tcc a scultl, el parlaa de Zorro, de Sancio Pansa, dei spagnoij che vl vgner a civilizagn noalter de Riultla.

Santina) L prope de l a na a fa l pajso is en ms a la piazza, dum i ne parlar tcc a Riultla, te lre dit m Matilde che lra mia n m per te! Ma te n, te sculta mai la t mama quan che la te dis le rbe.

Matilde) Mama, el m m poar.

Santina) Per el t m! Pera la me fila, che brta fi che te ght fat, te lere dit m, mia spuzl.

Fernanda) La gha rez siura Santina, meno mal che me, me s mai spuzda, un m is!

Matilde) Ma va l Fernanda, che te garset fat i salti mortali per viga n m come el me: el me Gion.

Fernanda) Che dzet s p, gna se i me la regala el volars.

Matilde) Perch, che ghal el me Gion , se l s ridst is l stat per culpa t

Fernanda) Culpa me, ma st dr a d i nmer?

Matilde) N, la culpa l de me nno en carila, can de la a t.

(Dallesterno si sente Giovanni che arriva cantando, stonato ed ubriaco: e ch l la me cacche... i sai ch va e che vcche - i sa chi va e che vcche...)

Fernanda) Me l mi che sçe, el me fa n p pra, per la verit lho mai vist en chle cundisi ch. En piazza el ghra du cc de mat (aspetta in un angolo che Giovanni entri e poi se la svigna)

Giovanni) (Entrando) Eil, ble gije, arda che ble che j- le me gije (nellavvicinarsi a Santina, prima la fissa e poi fa un salto indietro) N, te te st mia na bla gija (vede il tavolo preparato) Oh, alura se mangia (si spaparazza e tutti lo guardano) Che ghif de ardm, si bl? Scomte che ghi mai vst un m p bl de me... e ... grasie mama che te me fat is bl? Te mama (alza gli occhi al cielo) te mama te me fat bl e la e Matilde la ma fat cornuto. Vidf la me fronte alta, spaziosa, da persuna intellignete (pensa) Che sre dr a d? Beh gnnt, bemen en gto (tenta di versarsi da bere).

Matilde) (Portandoglielo via) Ght mia bit as Gion per enc? T l d m l gto a te.

Scena 6 - Giovanni si addormenta

Santina) Ma dghela sl c la bsa.

Matilde) la chsta lura de turn a casa? En chle cundisi ch?

Giovanni) Zitta donna! Dammi il bicchiere che oramai l lunica soddisfasi che ghe resta a st per m (si alza per prenderlo dalle mani di Matilde, senza riuscirci, traballa e si risiede) Ubbidisci donna (batte la mano sul tavolo) portami da bere donna!

Matilde) Ma l st che te s cich mrs!

Santina) Senti che spsa de vi, te me f gner de gumit.

(Martino rientra)

Giovanni) Zitta donna, devo negare i miei dispiaceri. Dammi da bere donna e poi vai. Vai a sornare la catalogna (china la testa sul tavolo e si addormenta, ogni tanto russa anche mentre gli altri proseguono a dialogare).

Scena 7 - spiegazioni

Martino) (Fissando il padre) Me pder en chste cundizi?! Me lho mai vist! Ma che gh sucs perdio, vul spiegmi?

Matilde) Arda Martino, ads te la spighe me la stria, te te ricrdet chle rse de gr?

Martino) Certo chl bl mas che ghra ensma la tala.

Matilde) S, prpe chl.

Martino) E alura?

Matilde) Alura gh che le m ride e me s mia chi me j-ha mandde.

Martino) (Pensa un momento) Zorro?

Matilde) (Risentita) Ada che chsto l mia l momnt de fa l smo.

Santina) (A Martino) Lasa sta Zorro che l gh centra mia (a Matilde) Se l per chl i gars pudt mandmele ap a me, gho de rindga cnt a ns e per frtuna m, s aca vedova.

Matilde) Ma che dist s p mama, la sar mia na frtuna ser vedova?

Martino) Sti mia cambi discorso, alura?

Matilde) Ah, sie dr a d de le rse, el t bub chis cosa l gha cridt, el gha ricamt ensima, el crida che l fs stat el t profesr.

Martino) A fa?

Santina) Come a fa! Te st prpe dr de comprendonio.

Matilde) A mand le rse n.

Martino) L per chl che l bub l gha fat chla tirada l alura?

Matilde) Certo, che cridit, che l fs deentt mat tt de colpo?

Santina) (Al pubblico) A parte el fato che l pudia mia deent mat, l mai stat a posto gna prima.

Matilde) Per mama , te ghe d smper contra al me Gion poar.

Martino) (Alterato) Sti mia cambi discorso, me gho gnam capt. E Zorro?

Santina) Lasa sta l Zorro tho dit. Che rba ght gnam capt? L tat semplice.

Martino) Chi gha mandt le rse!

Santina) Ah, chl l am n mistero ap per noltre.

Matilde) Enfati, per n tac bga gho dit che lera stada la Fernanda a regalmele.

Santina) Bla frba, is la Fernanda l ignida prpe enchel momnt.

Matilde) La gha tact a decant l t profesr.

Santina) Che l n bl m.

Matilde) Che l fi.

Santina) La gha dit che l n galt.

Matilde) E t pder el s ngelust, el gha fat due pi due

Santina) E sicome l gna b de cnta.

Matilde) Gh scs el patatrch.

Santina) Me gho sircat de port la Fernanda en de lort per mia fala ncontr con t pder, ma s mia rida en temp.

Matilde) Fatalit! Ghra ch ap l t profesr e l stada fda, ght capt ads?

Martino) (Perplesso) Ma te perch j-t mia scundide o sbatde vi chle rse l?

Matilde) J-era talmente ble, profumade che m rincrist, che vt che sape me che a la s et e dpo tacc agn de matrimonio l l am gels, m a chle rbe l gho mai penst.

Santina) Adel l, come che l dorma.

Matilde) El par gna l chl del fato, el par n ngel.

Santina) Ma che ngel, en diol: coi cregn lnc h is.

Matilde) (Risentita) Mama che dzet p: coi cregn!

Santina) Scza Matilde, lie mia, ma vrde l b.

Matilde) Tratm is, prpe me, el merite mia.

Santina) Per me te ghit de piantaga na bla pesadna en del de dr am sbit a

chl tananai l. (Spezzante) Varda che m, mai na lta che l se sape
ricordat quand te compset j-agn, mai che l tabe fat en bl regal: a chle
rbe l l l ghe pnsa mia, el gh ria mia, l trp en dr!

Martino) Ma nna, te t st dr a parl mal de me pder.

Santina) (Butta il lavoro) Me ghe parle mia mal de dr ale spale, ghl dise a p
s l ms me! (A Giovanni che dorme) Te pampalugo, te me se mai piaz
va b e la me Matilde la merita n lter m, mi de te!

Martino) Nna, l perch l bub l te senti mia, se l ghs de sintt guai.

Santina) Ma rdel l t pder, vrde l, bl genr de pder che te ght!

Martino) Forse l gha mia tcc i t gna l, se l am gels de la mama l perch l gh vl
be, e vulga b a la stsa fmna dopo tancc agn de matrimonio a me la me
par na bla rba, te garset de diga bro al m bub.

Santina) Secondo te, el gh vl b e chsto l el modo de dimostraghl? Na a fa l
pajso en ms a la piasa?! Dum ridar tt el paes.

Matilde) Poar l me Gion en che cundisi che l l.

(Martino esce. Matilde mette la borsa del ghiaccio sulla testa a Giovanni che si
riscuote ma continua a dormire ed ogni tanto a russare.)

Scena 8 - Teresina

Teresina) (Entrando col sasso in mano) permesso?

Matilde) Oh ... no

Santina) Ma chsta l na persecusi, se pl mai sta tranquilli en chsta casa.

Teresina) Ghl el Martino?

Matilde) (La spinge fuori dalla porta) Fam en piazr Teresina: turna de che en p
che ads l mia l momnt.

Teresina) (Uscendo) Ma l Martino.

Matilde) Va... va...

Scena 9 - piangono

Santina) Ma perch Matilde te dzet che i puda mia ser per me chi fir l? Se te
gh penset sbit de dil, te evitet tte chle rgne l.

Matilde) Gho mia penst a d che j ra per te.

Santina) El st mia che le ble quan che se le dis bisogna dile giste? E me tres

tignit la part come smper Matilde. Pra pensa, me s gnam vcia del tt, la pudia ser na bugia veritiera, va b gho n p de mal de schena e de zencc...

Matilde) e la cacia, el c, la spala, el bras, el stmech delict, la stitichsa....

Santina) La stitichsa la se vt mia e p, me s mia come te, gho la frtuna de ser vedova.

Matilde) A parte l fato che a me la m par mia na gran frtuna ser vedova.

Santina) Te te pdet mia sail perch te ghe gnam prt.

Matilde) Ma n mama, sta mia parl is nm!

Martino) (Rientra e sente le ultime parole) Se ghra am ch l nno, el sistema l le rbe.

Santina) Lasl l n d l l me por Bigio, pace a lanima (si fa il segno della croce)
Oh, per chl lera n bu m, ma a parln de vif e a dil ch tra noaltr el ghia en dift, come dl rst tcc j m, con rispetto parlando: el capa pch e a lte el capa gnnt del tt (si risegna).

Matilde) Mama, mama, m s disperda, s p che fa (inizia a piangere).

Martino) Mama, mbia mia am a fa is, te l st che (inizia a piangere) se te pinzet te, pinze ap me.

Santina) Per la miseria, muchla l volter du che me sme la fontana de Piazza Garibaldi

Matilde) (Sempre singhizzando) Ma m gho n dispiazr.

Martino) (Sempre singhiozzando) Aca m gho n dispiazr.

Santina) h... dize, dmeghen en tj n!?

(Santina passeggia zoppicando avanti ed indietro per la stanza mentre Giovanni continua a dormire. Matilde e Martino piangono, Santina ogni tanto lascia cadere le braccia e sospira.)

Scena 10 - Giovanni si riprende

Santina) (Va verso Matilde) S, muchla l e sercm de fal raggiun, ap s l sar mia tat facil.

Giovanni) (Riprendendosi) Oh Dio che mal de c che gho (non si rende conto subito dove si trova, vede la moglie e il figlio piangere, si sorprende) che gh scs? Gh mort verg?

Santina) Se te fset stat el me m tars za copt e alura gh sars stat de bu en mort end chla casa ch!

Giovanni) Perch? L l mai contenta, e che gi fat am? Gala mia piantt la s catalgna siura Santina? E alura che vlela am de me? (poi ricorda) Ah, ads che m vignt en mnt, alra. Bene, ads za che sm tcc ch nsma vi faf en bl discorsto.

Santina) Per chl che t possibil. Se te se bu am de ragiun.

Giovanni) Sito l, che me gho ciapt na decisi importante, mmmamia che mal de c.

Santina) (Fa per parlare) Ma qual...

Giovanni) (La zittisce con la mano) Dunque (Ha sempre la borsa del ghiaccio sulla testa) Na lta per tte s-cjarm le rbe. Te Matilde da ads se te t sta nsema a me te gh de rest semper en casa, senza mai na fra de ls, se te t che me te perdune, te gh de fa is.

Matilde) Ma m gho prpe gnnt de fam perdun.

Giovanni) Sito, se te vt l is, se n aria (fa il cenno con le mani) E la siura Santina qui presente, nonch la mia adorata suocera, che la gha semper tigt la part a s fila, la cata s i s quater strss e via. Si stat ciar? (Rivolto al figlio) En quanto a te Martino...

Martino) Me, me gh cntre mia.

Giovanni) Te gh cntret, te gh cntret Martino, te e ap l t profesr. Te te cmbiet scla perch me con certa znt vi vga gnnt a che fa, ght capt. Ghif capt b tcc? (A Matilde) E te cara la me fmna se la te va b is, bene, o sen te prepret el t fagut aca te e te v cola t cia.

Matilde) (Inizia a piangere)

Martino) No, mama, sta mia pinzer, sta mia fa is, tl set (inizia a piangere anche lui) che se te pinzet te, pinze ap me...

Scena 11 - litigio

Santina) (Reagendo decisa) E n caro l m Gion, me f mia sito! Por mrtor! Prima de tt perch chsta l casa me e te set stat te a vgner ch quand che te set spuzt. Ght vult gner ch a tac l capl?! Bene. Per te st desmentegt che chsta l casa mia, lho pagada m, m e chl poar del me m, pace a lanima (fa il segno della croce) Secondo: Me fila la rsta che con de m!

E ch se gh verg che gha de prepar l fagt sm mia noltre d pere fmne, ma te.

Matilde) (Timidamente) E te Gion, te me casarset vi de casa, is, per na stpidada del gener (Riprende a piangere).

Martino) No mama, no (piange anche lui).

Giovanni) Cimela stpidda te, du cregn bi lnc s na frnt is ntelignte.

Santina) Sta mia preoccupat Matilde che gh s m a difindt e se l t caro Gion el la mca mia l ala svelta, en de chla frnt granda e spasisa de persuna che se crt enteligente, sicome i cregn el gh j-ha mia el gha posto per d ble spelade.

Giovanni) La olars minacim? (Alzandosi minaccioso) Viga riz dopo chl che la Matilde la ma fat, l la gars gna de parl!? M gho mia pra sala, me gho semper fat sito per na dacordo, ma ads basta! M n pde p, me s stft! Lura de finila, me s prpe stft de na suocera che la l semper mitiga l bch en dele me rbe.

Santina) S. E se te la mchet mia l (facendo ruotare le mani) oltre al bch gh mte ap le m e le f na a ventola come n ventiladr, ght capt!

Giovanni) Se l per chl s bu ap me de fale na, gho mia pra.

Matilde) (Intervenendo) Sti fermi, sti fermi per carit, sarm mia ricc a chl punto ch. Sntet z mama che te fa mal el zenc a sta n p.

Martino) (Intromettendosi anche lui) Calmf, sircm de ragiun.

Scena 12 - Teresina col sasso

Teresina) (Entrando) El permesso? Martino, finalmente te tre. Tho portt el sas!

Santina) (Le va vicino zoppicando e arrabbiatissima) Se, bra, v ch con chl sas, l chl gist che ghe ocr per tirga s l c al Gion.

Teresina) (Indietreggiando) Ma, Martino...

Martino) Ma, nna...

Matilde) Ma mama...

(Suona il campanello.)

Santina) Oh, ma chi gh che ria am.

Matilde) Basta fiur per carit.

Teresina) (Spaventata) Me v, se mai turne dopo (esce).

Martino) Chiunque el sis el capita a propsit.

Giovanni) Me l s chi l. El sar n qualche blo de la me spusa. Me de solt a che lura che s a laur.

Matilde) Sta mia di stpidade dai.

Martino) ... v me a vder (prima di uscire si gira) ard la me fama n che cundisi che l (si asciuga gli occhi).

(Matilde piange e Santina la consola.)

Martino) (Entrando sorridente) Endin chi gh rit

Giovanni) L mia l momnt dei enduini chsto.

Martino) Ma n bub, enduna?

Scena 13 - la figlia Luisa

(Entra Luisa con un bambino in una cesta, prima tutti si stupiscono poi le si fanno attorno.)

Santina) Oh Luisa, cara, che bla sorpresa, come stt, el pti stal b? Fmel vder (Fa per prenderlo in braccio).

Luisa) Ssstt che l drmi, st mia dessedl. Spit n momnt che l mte de l n camera (va a deporre la cesta e rientra).

Santina) Is de l l drmi tranquilo.

Luisa) Volter come stif? Ma che brta cra che te ght mama, e t bub che ft c la bursa del gis sl c? Te fal mal? E che calamr che te ght, te me smet gi che gha past la nt en bagordi. Ap a te Martino, che cc rs che te gh, te gar mia la congiuntivite! Te st fat veder da noculista? La cra p bla la ghe lha la nna, la par el fir de la salute.

Santina) L perch l mal de zenc se l vdi mia.

Luisa) Ma ch v sucs, sif tcc mcc? Sif mia contncc de vidm? Vho mia fat na bla sorpresa!?

Martino) El fato l che de sorprese ghe nm za vit as.

Matilde) L che te ret en de n brt momnt.

Santina) Ps de is podars mia ser.

Luisa) Perdio, che v scs de is brt. Perch ghif tcc chla faccia de fnerl l?

(Nessuno parla, Matilde e Martino si asciugano gli occhi.)

Luisa) (A Matilde) Mama che ght, gh mort verg?

Matilde) (Scuote la testa ed indica il padre)

Luisa) El m bub! St malt bub?

Giovanni) (Facendo le corna) Me n, mancars ap chla, j- lure che j- malade en del c!

Santina) Te st te col c mia a posto, se n te narset mia in giro c la bursa del gis emsma.

Giovanni) Sntela l sbit, semper pronta a dm s, arda come la me dia, ma ads l finida la cucagna, ads la gha finit de dim le s paruline dulce.

Luisa) Ma che gh scs ensnma, dizm. Dmel te Martino...

Martino) (Scandendo le parole) A dit la verit no gh scs gnnt.

Luisa) E alra?

Martino) L l bub e la mama che j gha tact bga.

Giovanni) E la suocer la gha ms el bch

Santina) E la vlia mitiga ap le m, se l per chl.

Luisa) E appena per chsto ghif chle face le?

Martino) E te par pch? El bub e la mama che taca bga? L mai scs prima de nc.

Luisa) Ma s, l gnnt de grave, ap se j taca bga na lta, me tache bga tcc i d, e alura, dopo l p bl fa la pace.

Martino) Ma lur i vl mia fa la pace, l na bga grsa.

Luisa) Ma n, l mia pusbil che il me bub e la me mama i vles p fa la pace e pens che me cride de trof che tcc contncc come na pasqua, envece ard che funeral. Gho penst: chis come i gar festegit b lanivesario de matrimonio! Envece vard ch! S nm, sti algher e f la pace

Giovanni) Aniversario? (conta con le dita) L stat gr!

Matilde) (Risentita) Certo.

Santina) Quanti agn psacc per gnnt, varda en che cndisi som ch?

Matilde) E dopo tanti agn, beg prpe el d del ns aniversario, vintisich agn :

ble nze d'argento, el vl casm vi de casa

Luisa) El vl cast vi de casa? De bu o per schrz?

Matilde) De bu, de bu (inizia a piangere).

Martino) (Va vicino alla madre) N mama, sta mia fa is (e inizia anche lui a piangere).

Luisa) Ma nm muchla l de caragn, (guardandosi attorno) ma n d le le me rse? I me fiur?

(Tutti si guardano meravigliati e poi parlano tutti insieme Le t rse? I t fir?)

Luisa) Ma certo, perch?

Matilde) (Mormora sorpresa) Le t rse, i t fir! Ohhh!!

Santina) (Sempre a bassa voce) Addio al me sogn!

Luisa) Crto. Te j-ho mandade me apsta perch lera l t aniversario: Me s dida: Chis come la sar contenta la me mama che me s ricordada del s aniversario, m l se che per te lra na data importante. (a Giovanni) E te bub che ght fat de regal? Dim mia che te st desmentegt de n d is!?

Santina) Ma se no l se ricorda gna dal nas a la bca che pretnet che l s ricrde dei aniversari? Figret se gh de spets vergt da lle!

Matilde) Te, te j- mandcc, ma pudet mia mitiga n biglit p cir e firmt ?

Luisa) Ma m gh lho ms el biglit e gho scrit Cento di questi giorni ai genitori pi meravigliosi del mondo e me s ap firmada se l per chl.

Matilde) (Con espressione) Ma me chl biglit l lho mia ciapt. I fir se, ma l biglit no.

Giovanni) Cara la me Luisa, te ght vit en penser gentile, ma m, m te copars a capelde.

Matilde) Ma come gm fat tcc a desmenteg na data is mportante!

Scena 14 - suonano alla porta

(Suona il campanello dingresso)

Martino) V m, v m. Chiss che n ghe sape naltra bla notisia.

Matilde) Basta che n rie am dei fir.

Santina) Ma benedta fila, sta mia p fa chle rbe ch!

Matilde) Gh de mrer dal spant.

Luisa) Perch tho mandt le rse mama?

Santina) I t genitr i taca bega prope per chle rose l; e i mha ms dnter ap m
che ghe centrae mia.

Giovanni) A d la verit, come semper, la s msa dnter de sula.

Luisa) Ma perch? Me capise mia.

Santina) Perch l t bub, is frbo come l el gha penst a ne spasimante che ghe
fa la corte a la t mama.

Luisa) Ma l biglit?

Matilde) El ghra mia il t biglit, sen l sars stat trp bl?

Luisa) (Al padre) Ma bub, te me disar mia che te se am gelus de la mama a
la t et?

Giovanni) Varda che me s gnam vcio nsimint come i serca de fam crder e la t
mama l am na bla fmna e...

Martino) (Rientrando ed interrompendo il padre) El sif chi lera? Enduinaresf
mai! (girandosi indietro) Dai nm ve dnter, sta mia iga pra, i t mangia
mia

Giovanni) (Seccato) Gh sar rit la befana. Lle el gha semper j-enduini.

Scena15 - il fattorino

Fattorino) (Entrando con fare contrito) Scsim tant ma me s sbaglit siri.

Matilde) Alra, se pl sai chl che gh scs?

Fattorino) M s scambit i biglicc...

Martino) Te st sbaglit a consegn i fir?

Fattorino) No, apena i biglicc, gho ms i bigljcc sbaglicc en de la busta sbaglida.

Matilde) (Cercando il biglietto) E diga gnnt.

Fattorino) Ghi du mas de rze, du mas de fir preciss, tcc d i mas j- stacc
urdincc per telefono, e me s scambit i biglicc quan che j-ho ms en de la
bsta.

Giovanni) Ah, ma alura el ghera en bigljt.

Matilde) (Togliendolo dal cassetto cerca di vedere se il biglietto giusto) El

chsto?

Giovanni) El gnam ura che te te comprt en pr de cii Matilde? Fam vder a me
(legge) Saluti al vento - baci a trecento - sogni profondi - se indovini
rispondi? Ostrega, che parole?! Meno mal che lho mia vst gr se n me
ignia en colpo.

Martino) (Al fattorino) Daga l bigliet gist al m bub.

Santina) Che no l faghe am du p du e che ghe gne fra sich.

Giovanni) (Prende il biglietto) rdel ch l biglit gist, gh scrt prpe (lo legge)
Cento di questi giorni ai genitori pi meravigliosi del mondo (lo fa
vedere in giro) Liz, liz, chsta se che l poesia per le me rice, e gh ap la
firma de la me Luisa.

Fattorino) A me me ocorars lalter bigljt de mitiga denter en de laltra bsta.

Giovanni) T, per carit, che me s prope mia cosa fan de chsto.

Santina) (Al fattorino) Ma te, come ght fat a ncursitn de lerr?

Fattorino) Gh ignit la siura Fernanda en del negse, e is nho sintt s en sach e
na sprta dal me padr. Le l mia spuzda e alura i cento giorni... a l i gh
se fa mia

Matilde) (Sorpresa) Lalter mas de rse lra per la Fernanda?

Giovanni) En mas come chl l?! Precs a chl l?!

Fattorino) (Annuisce con la testa)

Santina) (Lo tira per un braccio) Te, se pl sai chi ghe j-ha mandde?

Fattorino) Lho sit aca m nc, quand l ignit en del negse, l stat chl tal profesr
nf.

Giovanni) Ah, Zorro ha colpito ancora.

Fattorino) Beh, compermso n, m gho de na a sistem le rbe.

Martino) El compagne me (esce anche lui).

Fattorino) Arivederci siri (esce).

(Tutti lo salutano e c qualche attimo di silenzio.)

Scena 16 - spiegazione

Matilde) (Portandosi in avanti, al pubblico) E tt chl cas ch per gnnt.

Santina) Ght vist, Otllo de d palanche? Tat bordl e le rbe le resta come prima.

Matilde) Mi is va l mama.

Santina) Envce pensa che sars stada locasi gista per casl fra da le balte.

Matilde) Sta mia d is mama.

Martino) (Rientrando) Lere dit me che l me profesr lra ap en poeta, ma ghif lizt chl che l gha scrit a la Fernanda? Che ble parole.

Santina) A na fmna fa semper piazr snter serte parole...

Martino) Ma ve par mia che l m profesr el smes a n spagnl?

Giovanni) Is la Fernanda la gha trot ap le l s cco.

Matilde) E che bl cco... vule di, che bel m che la gha trot.

Santina) Mi del t socr.

Giovanni) (Sospirando) Certo che gho na bla condana n. (A Santina, esasperato) L, l ura che la la mche l de...

Luisa) (Interrompendolo gentilmente) Basta bub, ads le rbe j- risolte.

Santina) (A malincuore) Parars de s, prtrp.

Luisa) (A Santina) Te nna? Sculta, me sie vignida ch per domandt se te set disposta a vgner en po de temp a sta con de me, per aidm a tgner el pti. Me gho de na a laur e volars mia lasl a persne estranee, tl se

Santina) (Entusiasta) Certo, f sbit le valss.

(Santina fa per uscire poi si ferma perch sente il bel sospiro di Giovanni)

Santina) (Al genero) Te Gion, varda che me v vi de me volont, vi mia che te pnset che te se rit a casm vi, ght capit!

Giovanni) La varde, dopo che lesperiensa che , se magare la me sta de lunt per en p de temp, magare, magare, me ricordar ap del s compleanno o del s onomastico e chis che n gh rie en bl mas de crisantemi... vult d de rse.

Matilde) (A Santina) Ma la Luisa la sta al trz pi, come fart col t zenc?

Santina) L tt el d che l masage, me par che l naghe mj, a na a dum de socr m past tt.

Giovanni) (Al pubblico) Quand che la gha de na via gh pasa tcc i maj.

Luisa) Is me pias, bra nna, ve a sta con de me per en p che te sar contenta.
(Santina e Luisa escono.)

Scena 17 - Martino cerca Teresina

Matilde) Martino va a vder chl che la vula la Teresina, me par che la gabes en sas de dat.

Martino) En sas? Per la me colesi? Ma certo, me gho mia badt fis, ma prima me par che la ghes en ma n sas

Matilde) Poarta, l da gr che la te serca per dtel.

Martino) Ap a la Teresina ghe pis i minerali? El sie mia, alura ghe far vder la me colesi... ads v a domandga se ghe ntersa (esce).

Scena 18 - Matilde e Giovanni

(Matilde e Giovanni restano soli.)

Giovanni) Me me domande come gi fat a desmentegm na data is mportante.

Matilde) E me alura? Che gares de d!?

Giovanni) Gna per lanticamera del servl la m pasada.

Matilde) E m? Che sma che s stada!

Giovanni) A me, me par che sm stacc en po smi ti du.

(Si guardano con timidi sorrisi, si avvicinano piano piano, si prendono le mani, poi vanno luno nelle braccia dell'altra.)

Giovanni) Matilde scsm.

Matilde) Scsm te Gion.

Giovanni) Che azn che s stat, sbatars el c contra l mr.

Matilde) (Scherzando) Sta atento che te ghet mia i cregn che te ripara la bta.

Giovanni) Come gi fat a pens mal de te che te st na perla de mor.

Matilde) Caro l m Gion, che brcc momncc che ghom past.

Giovanni) E menoml che j- pascc, poarna la me Matilde. Tesoro, el ists se laugurio de laniversario tl f con en d de ritardo?

Matilde) (Sorridente) Certo che l ists.

Giovanni) Te promte che desmentegar p na data del gener.

Matilde) Oh Gion, m te vi en gran b.

Giovanni) Ap me Matilde, e per dimostratl: andar a tt en ms de rse de chle p care, rsse, c le gambe lnghe lnghe, e ghe metar en bl biglit ap m

Matilde) E cosa gh scret en sl biglit.

Giovanni) (Ci pensa un po) Ghe s-criar...(le sussurra parole dolci nell'orecchio poi si gira verso il pubblico e fa un gesto interrogativo con la mano) A p vter vult sal? Ma sif p curis de me suocera alra...

cala il sipario

Fine

DITELO COI FIORI

Commedia brillante in due atti, in dialetto bresciano, di Velise Bonfante

TRADUZIONE LETTERALE

Nella traduzione, la scelta stata quella di non attenersi ad un italiano corretto ma di rispettare le forme dialettali. Esempio: vo zo per le scale = vado gi per le scale (anzich scendo le scale). I proverbi e le parole intraducibili sono scritti in maiuscoletto.

ATTO I

Scena 1- Matilde e Amelia, la vicina di casa

(Matilde seduta a cucire, tenta alcune volte di infilare l'ago senza riuscirci)

Amelia) (Entrando) permesso?

Matilde) Ah, Sei tu?! (Senza guardarla continua ad infilare l'ago) Ciao Amelia, entra, entra.

Amelia) (Avvicinandosi) Scusa Matilde se ti disturbo, ma vado via subito, ho fretta (guardandola bene) ma perch non ti compri un bel paio di occhiali?

Matilde) Accomodati, ti serve qualcosa?

Amelia) (Rifiutando la sedia) Veramente avrei proprio bisogno di un piacere Matilde, se puoi prestarmi tre cucchiaini di zucchero, la prima volta che vado in piazza lo compero e te lo rendo.

Matilde) Ma certo, te ne impresto mezzo chilo.

Amelia) Ma no, tre cucchiari mi bastano. Devo fare luovo sbattuto alla mia Teresina.

Matilde) (Si alza per prendere lo zucchero, ironica) Ha bisogno di tenersi su? lamore che la consuma?

Amelia) Dice il proverbio che quando lamore c, la gamba tira il piede. Ma che bel grembiule che hai Matilde, nuovo?

Matilde) Ma va l, vecchio come il cucco.

Amelia) (Prende lo zucchero squadrandola da cima a fondo) Non te lho mai visto addosso grazie dello zucchero (fa per uscire, si ferma ad osservare un oggetto) ma che bella che questa bomboniera, c un qualcuno che si sposa?

Matilde) una vita che si trova in quel posto quella bomboniera, che ti viene in mente Amelia?!

Amelia) Io non lho mai vista, io quando entro nelle case degli altri non guardo mai niente, non vedo nulla, non faccio bada a niente. Ma che bello questo centro, chi che lha fatto?

Matilde) Me lo hanno regalato.

Amelia) Ma chi che ti ha regalato una cosa cos bella?

Matilde) (Spingendola fuori) Non mi ricordo, arrivederci Amelia, arrivederci.

Amelia (Uscendo) Arrivederci, arrivederci Matilde.

Matilde) (Rientrando si siede a cucire tentando sempre, inutilmente, di infilare l'ago) Che curiosona quella donna, vuol sempre sapere tutto di tutti.

Scena 2 - il fattorino

(Suona il campanello d'ingresso)

Matilde) (Va ad aprire) Avanti.

Fattorino) (Entra in scena con un mazzo di rose) Dei fiori per lei!

Matilde) Dei fiori, per me?! Ma sei sicuro che sono per me? Ma che pensiero gentile, per me? (Incredula) Ma sei proprio sicuro che sono per me?

Fattorino) Certo signora, c'è qui l'indirizzo e mi hanno raccomandato di consegnarli alla svelta.

Matilde) Davvero? E chi che me li manda!

Fattorino) Non lo so signora, guardi che qui c'è il biglietto.

(Matilde allontana ed avvicina il biglietto per leggerlo.)

Fattorino) (Guardano alternativamente Matilde e il biglietto) Ma perché non si compera un bel paio di occhiali, signora?

Matilde) (Lo guarda male, legge ed ha un'esclamazione) No, no! Non li voglio, riportali indietro.

Fattorino) Non so che dirle signora, guardi che mi hanno detto di portarli proprio qui.

Matilde) Ma chi stato ad ordinarli?

Fattorino) Non lo so, signora. Hanno telefonato con l'Interflora, ed io non ho visto nessuno.

Matilde) Ma come hanno fatto a pagare?

Fattorino) I soldi sono arrivati sempre tramite l'Interflora.

Matilde) Ed io devo per forza prenderli?

Fattorino) (Consegnandole i fiori) S signora, altrimenti, se li riporto indietro le prendo io.

Matilde) E va bene, vorr dire che li tengo, e tu ah... la mancia (dandogli dei soldini) prendi, ciao ciao.

Fattorino) (Uscendo) Grazie, arrivederci.

Matilde) (Rigirando le rose fra le mani) Ciao, ciao... sono proprio belle, ma se trovo quello scemo che me le ha mandate, sta fresco. Leggiamolo ancora una volta questo biglietto: (rileggendo ad alta voce) Saluti al vento - baci a trecento - Sogni profondi - Se indovini rispondi ... firmati almeno, guarda, nemmeno una firma, nulla, dovr litigare con mio marito per questa storia. Lui dice che non geloso, ma come faccio a gettarle via, sono talmente belle. Minvener una bugia, una pi, una meno una bugia e una verit tengono in piedi una casa (sistema le rose in un vaso parlando fra se) Non avrei mai pensato di poter piacere ancora alla mia età, (si accomoda il vestito) si vede che ho ancora il mio

fascino... dovr tenermi un po pi in etichetta, (riprende a cucire)
domani andr dalla parrucchiera a farmi sistemare i capelli.

Scena 3 - Matilde e Teresina col sasso

Teresina) permesso (entra con un bel sasso in mano)?

Matilde) (Tentando sempre di infilare l'ago) Ciao Teresina, entra, entra.

Teresina) Buongiorno signora Matilde, ma perch non si compera un bel paio di occhiali?

Matilde) Perch io ci vedo bene e non ho bisogno di occhiali. Che vuoi Teresina?

Teresina) (Timida) Non volevo offenderla, cercavo Martino, (guardando verso la camera) in casa Martino signora Matilde?

Matilde) No, non ancora tornato, ti serve qualcosa da Martino?

Teresina) No, volevo solo fargli vedere questo sasso,

Matilde) Appoggialo l, in terra, quando arriva glielo do io.

Teresina) No, un sasso importante, se mai vengo dopo a portarglielo.

Matilde) Come preferisci Teresina.

Teresina) Arrivederci signora Matilde (esce).

Matilde) Ciao ciao.

Scena 4 - Giovanni e Matilde

Giovanni) (Entra con le scarpe infangate dall'orto) Guarda, d qualcosa a tua madre perch io non gli dico pi niente.

Matilde) Porta pazienza Giovanni, sai che ammalata.

Giovanni) Si... ammalata, ammalata nella testa.

Matilde) Non dire cos, poverina, da stamattina ha un ginocchio che non la tiene pi su.

Giovanni) Oggi il ginocchio, ieri la spalla, l'altro ieri la caviglia e prima ancora il gomito sono tutte fissazioni che si fa lei per non lavorare e far lavorare gli altri.

Matilde) Dai Giovanni, non dire cos...

Giovanni) ... e comandarli a bacchetta, (imitandola) portami questo, portami

quello inoltre, quando gli e lo hai portato non ancora contenta, perch vuole un'altra cosa ancora. Te l'ho detto, non ne posso pi. Ha ragione quel tale che diceva che le Madone stanno bene attaccate ai muri. (Madone = doppio senso: icone della Madonna e suocere. Cfr. Canossi)

Matilde) Ma che ti ha fatto questa volta la mia mamma, poverina?

Giovanni) Oh (con un gesto eloquente) Io le ho detto: non meglio piantare i cetrioli invece della catalogna? E lei (facendone il verso) No, perch la catalogna cotta contro la stitichezza ed io, per il mio stomaco delicato ho bisogno di mangiare la catalogna a me, invece, piacciono i cetrioli!

Matilde) Fate un pezzo a testa, ce n talmente tanto di orto che non riuscite neppure a coltivarlo tutto.

Giovanni) Non c pi posto, (vedendo che fa fatica a infilare l'ago) ma non sei capace di comprarti un bel paio di occhiali? Lei vuole piantare i radicchi da far cuocere, l'insalata, i pomodori, i cornetti, le carote, il sedano, il prezzemolo ed ora anche la catalogna ed io i cetrioli non so pi dove metterli.

Matilde) Su andiamo, porta pazienza. Lo sai che lei si diverte a lavorare nell'orto, poverina, cos le passa il tempo, tu dovresti essere un po pi comprensivo con lei.

Giovanni) Comprensivo! Perch lei comprensiva con me? Lei solamente capace di comandare, fa questo, fa quello portami il badile portami la zappa

Matilde) Guarda che scarpe infangate che hai, vai subito a cambiarle che mi sporchi dappertutto.

Giovanni) Vado a cambiarmi s, ma non solo le scarpe, anche il vestito e poi vado al bar, non parlarmi pi di orto che si arrangi mia suocera, io non ne voglio pi sapere nulla, che faccia pure quello che vuole che camper cent'anni in pi.

Matilde) Non dire cos Giovanni, voi due mi sembrate due ragazzi a volte, sempre a litigare, e poi quando non sono insieme si cercano come fanno i ladri di Pisa.

Giovanni) Dillo a tua madre come mi cerca lei non pu vedermi! (nell'andare verso la camera vede le rose) Da dove vengono questi fiori? Matilde,

non sarai andata a comperarli, con quello che costano i fiori!

Matilde) Ma no, ma no, (titubante) me li ha regalati... la Fernanda.

Giovanni) La Fernanda? Ma che bei fiori che ha!

Matilde) Lei s che ha un gran bel giardino, non come il nostro.

Giovanni) Chiedile che letame usa, io non sono mai riuscito ad avere rose
cos belle (va verso la camera e si ferma, torna indietro e guarda le
rose) ma come mai ti ha regalato i fiori?

Matilde) Lei ne ha tanti e inoltre noi due siamo amiche.

Giovanni) Ah, certo che deve piantarci certe concimate! (finalmente va in
camera).

Matilde) (Sospira, controlla che sia uscito, riprende a lavorare e parla fra
se) Lho detto che rischiavo di litigare con mio marito. Se trovo chi che
mi ha fatto uno scherzo simile gli faccio venire due occhi e (pensando)
se per caso un belluomo diventer ancora pi interessante.

Scena 5 - la postina

(Suona il campanello, Matilde va ad aprire ed entra la Postina.)

Postina) Buongiorno... anche se non mi sembra tanto un buon giorno, tutta
mattina che consegno le cartelle delle tasse. Oltre tutto c una tassata
e c da pagare il francobollo che le manca.

Matilde) Ma che furbi, ti scrivono di pagare le tasse e non ci mettono
neppure il francobollo povera Italia, come siamo mal ridotti (allontana
ed avvicina la busta per leggere).

Postina) Ha ragione, tutta mattina che io le sento su ma signora, perch non
si compera un bel paio di occhiali?

Matilde) (Ignora la postina e chiama il marito) Giovanni, hai moneta? Sono
arrivate le tasse da pagare.

Giovanni) (Entrando) strega, si sono raddrizzate bene le cose se paghiamo le
tasse con la moneta.

Postina) Ma no, una tassata si paga il francobollo che si sono dimenticati di
mettere sulla busta.

Giovanni) Ah... (d un po' di moneta alla Postina)

Postina) Non ho il resto.

Giovanni) Non fa nulla, sono sciocchezze (aprendo la cartella delle tasse) dicevo io, mi sembrava troppo bella la storia per essere vera... oddio signur me mama... tutti questi soldi!? (colto da un leggero malessere.)

Postina) Cerchi di non star male, gi stato male quello che sta in fondo alla via e anche il signore che sta al terzo piano del secondo condominio.

Matilde) Su Giovanni, su non fare cos.

Giovanni) Che colpo, al giorno doggi si paga tutto.

Postina) Anche laria che se respira.

Matilde) Tutto costa caro.

Giovanni) Tutto si paga, pensi, vengo or ora dallorto, se lei sapesse quanto costa comperare anche il letame.

Postina) (Al pubblico) Ma... il letame si paga?

Giovanni) E certo, e anche caro.

Postina) Io non ho lorto, non ho il tempo di seguirlo.

Giovanni) Beata lei... (esce sospirando con la cartella delle tasse in mano)

Postina) Vi saluti signori, statemi bene (esce accompagnata da Matilde).

Matilde) Arrivederci, arrivederci (si risiede a lavorare) mai neppure una cartolina. Quella l capace solo di portare roba da pagare.

Scena 6 - Matilde e Santina

Santina) (Entra con in mano un cestello o una borsa di verdura) Ohi ohi, il mio ginocchio non mi tiene pi su. (a Matilde) Ma perch non ti comperi un bel paio di occhiali? (si massaggia il ginocchio) Dov andato? gi scappato tuo marito?

Matilde) andato a cambiarsi le scarpe (Matilde con la scopa raccoglie la terra caduta dalle scarpe del marito).

Santina) Vuole lavorare nellorto, dice che capace, che gli piace, ma appena pu scappa come una lepre (sedendosi) ah come sono stanca, mi fa male anche la schiena a stare cos chinata, a lui non far male di certo la schiena. Ohi ohi il mio ginocchio e menomale che mi passato il mal di spalla. Certo che tuo marito un fenomeno... gli ho detto: portami la zappa e lui venuto col badile.

Matilde) Ma lo sai che non se ne intende, un po alla volta imparer.

Santina) (Mentre parla si riassetta, si mette un grembiule o le ciabatte ecc.)
Cosa vuoi che impari quel pelabrocco, con la testa di legno che ha,
non ascolta quello che gli si dice!

Matilde) Non dire cos mamma.

Santina) Gli ho detto: taglia il prezzemolo che altrimenti fa le sementi e lui,
mi ha tagliato, raso raso, tutte le foglie delle carote, ho quel pezzo di
orto pelato pelato, lucido come una mela, a guardarlo mi vien da
piangere; non ho potuto stare zitta e allora gli e ne ho dette un sacco e
una sporta.

Matilde) Mamma, guarda che le foglie delle carote e quelle del prezzemolo
si rassomigliano, devi cercare di capirlo e di portare pazienza, invece
avrai iniziato a gridare come una matta, gi che gli piace poco lavorare
nellorto, se poi continui a stuzzicarlo.

Scena 7 - Amelia per il limone

Amelia) (Entrando) permesso?

Matilde) (Fra se) Oh, ancora qui a rompere!

Santina) Dentro dentro signora Amelia, si accomodi.

Amelia) Buon giorno signora Santina, scusa Matilde se ti disturbo, ma vado
via subito che ho fretta, avresti mezzo limone da prestarmi? Devo
fare la camomilla alla mia Teresina.

(Matilde si alza per prendere il limone)

Santina) Come mai, non sta bene la Teresina?

Matilde) (Porgendoglielo ironica) Le rimasto luovo sbattuto sullo stomaco?

Amelia) No, poverina, ho idea che abbia preso freddo, me ne basta mezzo di
limone, appena vado in piazza lo compero e te lo rendo.

Giovanni) (Dalla camera) Matilde, dove sono le mie braghe?

Matilde) Dove vuoi che siano Giovanni ! Nellarmadio in fondo a destra.

Giovanni) Quelle chiare?

Matilde) Ma si, quelle che metti di solito.

Santina) A dire la verit io non ho ancora capito se fa apposta a non capire o
se lo fa per dispetto.

Amelia) Come dice signora Santina?

Matilde) (Spingendola fuori) Arrivederci signora Amelia, arrivederci.

Amelia) (Guardando i fiori) Ma che belle rose che hai Matilde, da dove vengono, te le hanno regalate?

Matilde) No, me le sono comperate.

Amelia) Chiss quello che costano ... (finalmente esce)

Scena 8 - Matilde e Santina - Giovanni dalla camera

Giovanni) (Sempre dalla camera) E la camicia bianca dov?

Matilde) Nel primo cassetto del com.

Santina) Dove sempre stata. Se fosse mio marito lo avrei gi ammazzato a cappellate, non riesco a sopportarlo, prendi nellorto per esempio, lui vuol fare i lavori che non sa fare e neppure a dirglielo e ad insegnarli ascolta.

Matilde) Mamma, te lho gi detto, c modo e modo di dire le cose.

Santina) Si, sono daccordo, guarda che io cerco sempre di essere gentile con lui, anche ora per esempio, voleva piantare i cetrioli che non li mangia nessuno, piantiamo invece la catalogna invece, che fa bene.

Matilde) Ma se a lui piacciono i cetrioli.

Santina) Lanno passato li ha fatti marcire tutti sulla pianta, e poi, facciamo silenzio, va l, che meglio.

Giovanni) (Sempre dalla Camera) Matilde dove sono le mie calze?

Matilde) Nel secondo cassetto, come al solito.

Santina) (Si alza e va ad ammirare le rose) Possibile che lui non trovi mai nulla? Te lho gi detto, se fosse mio marito lo avrei gi ammazzato a cappellate, come fai a sopportarlo non lo so.. ma a proposito, e queste belle rose? (davanti alle rose) Non lo hai detto allAmelia, ma da dove arrivano?

Matilde) LAmelia solamente una curiosona, inoltre, me le ha regalate la Fernanda.

Santina) Matilde, guarda, queste balle... raccontale a quel sempliciotto di tuo marito, ma a me raccontamela giusta, non sono nata ieri io, da bere gi tutto (sedendosi) Ohi Ohi il mio ginocchio, Signore che male, si

vede che cambia il tempo.

Matilde) Perch non pu avermele regalate la Fernanda?

Santina) Perch di no, la Fernanda ha due fiori striminziti nel suo giardino, non ha rose come quelle, col gambo lungo cos.

Scena 9 - Martino e il Professore

(Entra Martino con il suo professore, che un po anzianotto, baffetti e sorriso da Don Giovanni, usa lintercalare: Certo, certo, vorrei dire, naturalmente accompagnato da un lieve tic.)

Martino) Venga, venga avanti signor Professore, venga avanti.

Professore) (Timidamente) permesso...

Martino) Prego, si accomodi, guardi, c qui anche la mia mamma e la mia nonna, venga Signor Professore che gliele presento (alla madre) mamma questo il mio nuovo professore di italiano, e prende il posto della professoressa che avevo e che andata in pensione. Lo sai mamma che il professore scrive anche le poesie, sentissi che belle, (al professore) lei capisce il nostro dialetto Professore?

(Matilde porge normalmente la mano ma il professore la stringe con fare sognante.)

Professore) (A Martino) Certo, certo, vorrei dire, naturalmente, (a Matilde) Incantato gentile signora, incantato, sempre un piacere conoscere una bella signora.

Matilde) (Stupita) Piacere mio, professore.

Martino) E questa la mia nonna.

Professore) Piacere Signora, molto piacere, ma che nonna giovane che hai Martino, certo, certo, vorrei dire, naturalmente, e che bella signora anche lei.

Santina) Piacere, piacere mio, signor professore (guarda il pubblico sbattendo le ciglia).

Matilde) Si accomodi signor professore, si sieda qui con noi.

Martino) No mamma, devo fargli vedere la mia raccolta di minerali. (Avviandosi) Il professore viene di l con me, anche lui un collezionista di minerali.

Professore) (Seguendo Martino vede le rose, le indica, si ferma) Rose fra le rose, (annusando le rose) fiori fra i fiori, anchio mando sempre delle rose alle signore, sono un tipo molto, molto romantico... certo, certo, vorrei dire, naturalmente, mi dispiace lasciare la loro compagnia gentili signore, ma ho promesso a Martino che avremmo guardato la collezione di minerali.

Matilde) Prego, prego, per sono contenta che anche a lei ci piacciono le rose!

(Martino esce)

Professore) Oh si, certo, certo, vorrei dire, naturalmente, (prendendo la mano di Matilde) tutti i fiori ma le rose rosse in special modo per il loro significato (sottovoce) a me piacciono molto i fiori e le belle donne. Soprattutto per le belle donne farei pazzie (baciamao a Matilde) compermeso, a pi tardi gentili signore. (Nelluscire canticchia: Rose rosse per te)

Scena 10 - Matilde e Santina - il sospetto

Matilde) (Ha un sospetto, ci pensa sopra) Te, mamma, non sar stato lui, per caso.

Santina) A fare che cosa?

Matilde) Come a fare che cosa, mamma, quello delle rose, no!

Santina) Che centra lui? Ah, ora ho capito, ti sono arrivate delle rose e non sai chi te le ha mandate. Ma non cera un biglietto?

Matilde) S che cera, guardalo qui (se lo toglie dalla tasca consegnandolo alla madre) ma non farti vedere dal mio Giovanni, se no guai, lo sai com geloso il mio Giovanni.

Santina) Lo so, lo so che il tuo Giovanni ha tutti i pi brutti difetti (legge e commenta) Saluti al vento - baci a trecento - Sogni profondi - se indovini rispondi

Matilde) Il mio Martino ha detto che scrive poesie...

Santina) Per avere la faccia da pelabrocco quel professore ce lha, a rifletterci sopra, quello l, con quei due baffetti da sparviero sarebbe proprio capace di fare anche certe tirate. Si vede che gli piaci, ma tu lo hai stuzzicato?

Matilde) Ma se lho visto oggi per la prima volta!

Santina) Allora non lui, come fa a sapere il tuo indirizzo?

Matilde) (Spazientita) Cosa vuoi che sappia io, (compiaciuta) per hai visto che aria da galletto?

Santina) Rose fra le rose (imitandolo) a me piacciono molto i fiori e le belle donne, non mica stupido quello l - sono un tipo molto, molto romantico... mah, non saprei che dirti.

Matilde) Inoltre, hai sentito quello che ha detto Martino: un poeta, scrive le poesie.

Giovanni) (Sempre dalla camera) Matilde, non trovo proprio le mie calze, dove le hai messe, le hai nascoste?

Matilde) Vengo io, vengo io (esce).

Santina) (Rimasta sola, va verso le rose parlando fra se) Non proprio capace di fare niente il Giovanni, tutti i giorni si mette le calze e tutti i giorni le domanda dove sono, ma fa finta di essere scemo o scemo per davvero, non lho ancora capito! (guardando le rose) per sono un gran belle queste rose, ma (pensando) se invece di averle mandate alla mia Matilde le avessero mandate a me? Potrebbe anche essere, perch no, non sono ancora una vecchia carampana (si accomoda i capelli ed il vestito).

Scena 11 - Teresina e Santina

Teresina) (Entrando con il sasso in mano) Permesso.

Santina) (Ripiega velocemente il biglietto, lo mette in cassetto e va a sedersi) Oh, ma guarda la Teresina, dentro Teresina, ti passato il mal di pancia?

Teresina) (Un po seccata) Io non ho mai avuto mal di pancia Signora Santina, c Martino?

Santina) Ma se la tua mamma venuta a prendere il limone per la camomilla!

Teresina) Io non ne ho usati di limoni (guardandosi in giro) Mi sembrava di aver visto ritornare Martino, dov ora?

Santina) Martino di l, impegnato col suo professore, sta facendogli vedere i sassi, hai anche tu un sasso da dargli?

Teresina) Veramente...

Santina) Appoggialo pure l in terra che poi gli e lo do io.

Teresina) (Sdolcinata, dondolandosi) Se per lei lo stesso, signora Santina, preferirei darglielo io personalmente al Martino e spiegargli, questo (guardandolo e alzandolo) un sasso speciale, di collezione.

Santina) (Si alza e va a controllare il sasso) A me i sassi mi sembrano tutti precisi.

Teresina) Questo speciale, per quello che voglio darglielo io di persona. Ma, Martino ne avr per tanto tempo?

Santina) (Disinteressata si risiede) Non saprei Teresina.

Teresina) Allora, se mai torno dopo.

Santina) Va bene, va bene, ciao Teresina.

Teresina) Arrivederci signora Santina (esce).

Scena 12 - Giovanni Matilde e Santina

(Rientra Giovanni tutto elegante. Dietro a lui viene Matilde che riprende a lavorare. Santina guarda incuriosita Giovanni.)

Santina) (A Matilde spazientita) Ma non sei capace di comperarti un bel paio di occhiali? (A Giovanni) Dove stai andando cos tirato a malta fine (cos elegante) a nozze?

Giovanni) Sto andando al bar a fare una partitina a carte, perch? Ha qualcosa in contrario? Ha qualcosa da ridire se vado al bar?

Santina) Io no. Credevo che ti fossi stancato moltissimo a lavorare nellorto e che volessi riposare un pochettino, per fa quello che vuoi, sei grande abbastanza senza che tu abbia bisogno di una balia.

Giovanni) Mancherebbe anche quella, a proposito, ha visto che belle rose ha la Fernanda, come far a farle crescere cos belle, le nostre sono tutte stizzite, non hanno ancora fiorito.

Santina) E non fioriranno neppure mai, guardavo proprio stamattina che quando tu le hai potate, hai lasciato i rami vecchi ed hai tagliato quelli nuovi.

Giovanni) Ma guardi che si fa cos a potare le rose. Per me una questione di

letame.

Santina) Va l, facciamo silenzio, non stare a farmi parlare caro genero, nellorto, dove passi tu sei peggio di Attila: non viene pi su nemmeno lerba.

Giovanni) (Alla moglie) Matilde, ma non sei capace di dire niente a tua madre, che la smetta una buona volta, io le ho tagliate giuste, per me ancora una questione di letame.

Scena 13 - Martino chiede il caff

Martino) (Entrando) Te, mamma, per favore, ci faresti il caff?

Matilde) S caro, (si alza premurosa per prepararlo) te lo faccio subito.

Martino) E ce lo porti di l dopo, cos noi andiamo avanti col nostro lavoro.

Matilde) Vai vai che ci penso io, lo bevi anche tu Giovanni? (Prepara il vassoio con un centrino, lucida la zuccheriera)

Giovanni) Ma si va bene, con un dito di grappa, cos mi scaldo, ho preso una gelata a star fuori nellorto. Ma che servizio oggi! perch sono vestito dalla festa?

Santina) Ma chi ti credi di essere? Non per te, per il professore di Martino, sono di l, insieme che guardano i sassiLo sai che il nostro Martino colleziona i minerali.

Scena 14 - Fernanda

Fernanda) permesso... si pu... (entra cinguettante con un vestito vistoso)

Santina) Quando entrano in questa casa ce ne sono pochissimi che usano il campanello. Chiss come mai! Ciao Fernanda.

Fernanda) Buongiorno a tutti signori, state bene?! O signora Santina come la trovo bene, le passato il mal di spalla?

Matilde) (Allarmata, fra se, verso il pubblico) Ora mancava solo la Fernanda (A Fernanda) Ciao Fernanda, sto preparando il caff, ne bevi un goccio anche tu?

(Fernanda fa per sedersi vicino a Giovanni e Matilde cerca di allontanarla facendola accomodare il pi lontano possibile da lui)

Matilde) Prendi questa, siediti qui, vicino alla mia mamma che stai pi comoda.

Fernanda) (Sedendosi) Un goccio di caff lo bevo proprio volentieri.

Giovanni) A parlare del diavolo compare la coda, lo sai Fernanda che stavamo proprio parlando di te?

Fernanda) In bene o in male?

Giovanni) Ma no, n in bene e n in male, stavamo tutti chiedendoci che letame usi per i tuoi fiori?

Fernanda) Letame? Non saprei, li concimo un po, perch?

Giovanni) Perch hai di quelle rose stupende nel tuo giardino.

Fernanda) Grazie, grazie, belle vero, caspita, l perch io ho una grande passione a coltivare i fiori

Santina) Che cosa hai piantato di bello questanno nel tuo giardino?

Fernanda) Un po di tutto: caroline... gerani...

Matilde) (Serve il caff) Ecco il caff, finalmente!

Giovanni) Perch cinque tazzine?

Matilde) Te lo ho appena detto, lo porto a quei due di l.

Giovanni) Chi c di l?

Santina) Ma stai diventando arteriosclerotico?!

Matilde) Di l c il professore di Martino, quello nuovo.

Fernanda) (Agitandosi si sistema il vestito e si aggiusta i capelli) Quello nuovo, quello che venuto questanno? Ma avete visto che belluomo con quei due baffetti e quei due occhi scuri. Sembra uno spagnolo.

Giovanni) (Al pubblico sarcastico) Vuoi vedere che adesso arrivato Zorro in paese.

Santina) Uno spagnolo un po stagionato, troppo vecchio per te, al pi al pi potrebbe andare bene per me, volevo dire, ad una della mia et.

Giovanni) Allora non uno Zorro, al pi al pi sar Sancio Pancia ce lha la pancia?

Matilde) Tu Giovanni non lo hai ancora visto e non puoi parlare. Ma tu (a Santina) che dici mamma, lo hai guardato bene? Pare un giovanotto!

Fernanda) Ah, per me proprio un belluomo e che finezza, che galanteria, che gentilezza, che eleganza, (pettegola) lo sapete che non ancora

sposato e che vuole sposarsi per sistemarsi? A me lo diceva la fornaia in piazza. Lo sapete che io lo ho già incontrato. Ieri ero andata dalla parrucchiera e proprio sull'uscio

Giovanni) Allora proprio un uomo speciale se va dalla parrucchiera e non dal parrucchiere, ha i capelli lunghi? Magari ha il codino come usano al giorno d'oggi.

Fernanda) Ma no Giovanni, la parrucchiera gli ha affittato l'appartamento.

Santina) Quello che ha in piazza?

Fernanda) Penso, non lo so di preciso. Io stavo andando dentro e lei ci ha presentato e così gli ho parlato insieme, un piacere parlargli insieme, ve lo giuro, lo sapete che scrive poesie? Che uomo romantico, ah, che bell'uomo! A me che sono sola, andrebbe proprio bene, chissà se si accorto che mi piace? Non sarà proprio vecchia vecchia?! Posso ancora pensare a certe cose.

Santina) A dire la verità a volte ci penso ancora anch'io.

Giovanni) (A Santina) Ma non ha vergogna alla sua età!

Santina) Guarda bello che non sono ancora una vecchia.

Fernanda) (Interrompendola) Pensate che sempre stato il mio sogno sposarmi (Alzandosi) Matilde chiamalo qua con noi.

Matilde) A fare?

Fernanda) A bere il caffè insieme. Così avrà l'occasione di conoscerlo meglio (insistente) dai, dai, chiamalo... chiamalo... dai...

Matilde) (A Fernanda facendola risiedere) No, no, un'altra volta, lascialo di lì per ora (alla madre sottovoce) occhio n! (alzando la voce) vado e torno... (esce a portare il caffè)

Giovanni) (A Fernanda) Fernanda, scusa, ma dove vai a prenderlo?

Fernanda) Che roba?

Giovanni) Il letame!

Fernanda) Il letame? Per fare?

Giovanni) Ma per le rose no? Guarda che belle che sono?

Fernanda) Certo che sono un gran belle e che colore che hanno, dove le hai

Santina) (Interrompendola energicamente, tirandola per la manica)
Fernanda, stavi dicendo del professore, ma da dove viene, non mi pare
che sia delle nostre parti?

Giovanni) (Al pubblico) E dice di non essere una donna curiosa.

Fernanda) Di preciso non lo so, ma credo che venga da Brescia citt, non
avete visto com vestito da cittadino! Che eleganza! Non un uomo rozzo
come quelli del nostro paese.

Giovanni) Ora arrivato il professore a civilizzarci qui in paese.

Fernanda) Caro il mio Giovanni, c sempre da imparare da uno di citt.

Giovanni) Guarda che noi non siamo trogloditi, siamo gi civilizzati
abbastanza, non abbiamo bisogno che il tuo professore venga apposta
da Brescia, inoltre a Brescia

Santina) Non iniziate a discutere come al solito, te Fernanda, (alzandosi, fa
alzare anche Fernanda e la prende sottobraccio) intanto che mi
racconti del professore vieni a vedere il mio orto come tenuto bene,
adesso sto seminando la catalogna.

Giovanni) I cetrioli.

Santina) La catalogna.

Giovanni) I cetrioli ho detto.

Santina) Ma che testa che ha quelluomo l, ostinato come un mulo. Ti ho
detto che meglio piantare la catalogna, perch la catalogna cotta fa
bene, invece i cetrioli tu li lasci a marcire sulla pianta zuccone (sulla
porta) hai una testa!

(Fernanda e Santina escono)

Giovanni) (Alzandosi si dirige alluscita) Io avr una testa, perch lei che
cosha? Una rapa al posto della testa, senza offesa per le rape. meglio
che vada (controllando le tasche) oddio, dimenticavo il fazzoletto
(ritorna in camera a prenderlo).

Scena 15 - Matilde e il Professore

(Rientra Matilde e dietro a lei il professore, Giovanni rientra a sua volta, si ferma
incuriosito in disparte, gli si vede la testa. Mentre Matilde parla col professore,
Giovanni esprime i suoi pensieri con la mimica del viso.)

Professore) Mi scusi signora, ma dovrei chiederle una cosa, mi sento un po in imbarazzo, certo, certo, vorrei dire, naturalmente... perch una domanda indiscreta.

Matilde) (Civettuola) Dica, dica pure sior professore.

Professore) Veramente ho un po di pudore.

Matilde) Ma mi dica, mi dica pure, non si faccia mica riguardo.

Professore) Certo, certo, vorrei dire, naturalmente, non so se posso permettermi.

Matilde) (Abbassa la testa timida) Ma davvero?! (Alza gli occhi al professore) una domanda imbarazzante allora?! Ma si permetta, ma si permetta.

Professore) Sa, non so se posso...certo, certo, vorrei dire, naturalmente...

Matilde) (Avvicinandosi al professore) Siamo soli, io e lei, dica pure.

Professore) Vorrei chiederle, se ha una pinzetta per le sopracciglia, sa, certo, certo, vorrei dire, naturalmente, quelle che usano le donne per i peli.

Matilde) (Indietreggia delusa.)

Professore) A noi serve perch dovremmo spostare dei frammenti di minerale senza toccarli, per non sciuparli, capisce,certo, certo, vorrei dire, naturalmente, non possiamo toccarli con le mani.

Matilde) (Perplessa) La pinzetta per le sopracciglie, tutto qui?! (Si gira e la prende da un cassetto) Naturalmente, eccola signor professore.

Professore) Grazie, mille grazie gentile e bella Signora, sar eternamente suo debitore (esce).

Scena 16 - Matilde e Giovanni

Giovanni) (Entrando) Te, ma quello quel tal professore che diceva la Fernanda?

Matilde) Si, lui, un gran belluomo, e che finezza, che gentilezza, che delicatezza.

Giovanni) E tutta sta gran bellezza che voleva da te?

Matilde) Ma nulla di particolare, (dispiaciuta) voleva solo la pinzetta delle ciglia per spostare i sassi senza toccarli.

Giovanni) Un can-can simile solo per quello? (imitandolo) cicciccic, non so se posso, la mi scusi. Sembrava perfino che ti facesse la corte.

Matilde) A me? (Stupita, quasi offesa) Che stai dicendo, ma se la prima volta che lo vedo.

Giovanni) Che posso dirti, ha un modo di fare che non mi paga locchio.

Matilde) Perch, che ha fatto di strano?

Giovanni) Niente di strano, ma ha tutte le rotelle a posto quello l?

Matilde) Ma perch?

Giovanni) Cos, ha qualcosa che non mi quadra da quando in qua occorre una pinzetta per spostare i sassi?!

Scena 17 - Teresina

Teresina) (Entrando) Permesso?

Matilde) Ma sei ancora qui con questo sasso, Teresina?

Giovanni) venuta la mania dei sassi anche a te?

Teresina) Ma no, sono venuta a portarglielo al Martino... c Martino?

Matilde) di l con il suo professore, non so se posso disturbarli.

Giovanni) Disturbali, disturbali, tanto per quello che stan facendo.

Teresina) Cosa stanno facendo di bello?

Giovanni) Spostano i sassi con la pinzetta delle ciglia.

Matilde) Non ascoltarlo Teresina, vai ... vai ... (laccompagna alla porta) che quando avranno finito ti chiamo io.

Teresina) (Delusa) Va bene signora Matilde, star in casa ad aspettare che lei mi chiami. (Esce)

Scena 18 - rientrano Santina e Fernanda

(Santina e Fernanda entrano chiacchierando, Santina si sorprende di trovare ancora Giovanni in casa. Fernanda piano piano va verso le rose.)

Santina) Ancora qui sei Giovanni, ma non dovevi andare al bar?

Giovanni) Perch, le do fastidio se resto qui? Vuole forse cacciarmi via anche da casa mia adesso, al bar ci vado quando ne avr voglia, va bene.

Matilde) Non litigate adesso.

Fernanda) (Guardando le rose, a Santina) Dicevi di avere i fiori non tanto belli, ma se hai raccolto queste rose (indica il vaso)

Santina) Ma no, Fernanda...

Giovanni) Come, come? Fatemi capire?!

Fernanda) (A Giovanni) Ah, sei stato tu a comprarle alla Matilde?! (A Matilde) Oh che marito che hai Matilde, dopo tanti anni di matrimonio, ha ancora questi pensieri gentili e che belle che sono, (a Giovanni) e le sei andato a comperare proprio quelle col gambo lungo, quelle che costano di pi, di solito i mariti non comperano queste rose, di solito sono gli amanti che...

Matilde) (Scandalizzata) Fernanda, smettila!

Santina) Ma che stai dicendo!?

Giovanni) Lasciatela dire, lasciatela dire che interessante. Che stavi dicendo Fernanda?

(Matilde e Santina si guardano disperate e cercano di cambiare discorso, inutilmente.)

Santina) nuovo questo vestito?

Fernanda) (A Santina) Si, lho comperato il mese scorso ed la prima volta che lo indosso (a Giovanni) ho detto che sei un bravo marito, non vero forse? basta guardare le rose!

Giovanni) Ma non gli e le hai regalate tu queste rose?

Fernanda) E no caro mio, se avessi delle rose cos belle me le sarei tenute (comprendendo la gaffe) oh! (al pubblico) forse dovevo stare zitta. Forse ho detto qualcosa di troppo... ma... (a Giovanni) Giovanni... se non le hai comperate tu?

Giovanni) Ah, cos la storia, io non le ho comperate n regalate, ed ora che siamo qui tutti meglio chiarire ogni cosa. (Va minaccioso verso la moglie) Matilde, da dove vengono queste rose?

Santina) Gliele ho regalate io, per farle una sorpresa.

Giovanni) Lei non si intrometta nei nostri affari.

Santina) Guarda che questi sono anche affari miei.

Giovanni) Regalare le rose? Non ci credo neppure se fosse vero, tirchia

come nello spendere.

Santina) Guarda bello, che io non sono turchia! Io spendo solamente quando giusto spendere, ohi ohi che mal di ginocchio, tutto il giorno che mi fa male, (massaggiandosi) si vede che cambia il tempo.

Giovanni) Si cambier il tempo, ma non cambiamo discorso (alzando la voce) io voglio sapere da dove vengono queste rose, per piacere, va bene!

Matilde) Non arrabbiarti Giovanni che ti si alza la pressione, vuoi proprio sapere la verit? Ecco, non lo so nemmeno io.

Santina) Se ti ho detto che gliele ho regalate io, insomma, credimi no!

Giovanni) Qui c qualcuno che vuole farmi passare per scemo, ma io per vostra norma e regola, non sono nato ieri buono si, fin troppo buono, ma stupido no, allora, sto aspettando dai ci sar ben stato un biglietto o no?

Santina) Ma te, Giovanni, non dovevi andare al bar?

Giovanni) Ho cambiato idea, perch non posso neppure cambiare idea ora? O lei vuole insegnarmi anche quando devo andare al bar ora? Mi passata la voglia, va bene! Al bar non ci vado pi e resto qui e di qui non mi muovo (si siede deciso) fino a quando non mi direte da dove arrivano queste rose!

Matilde) (Indecisa e timorosa) Sono arrivate...

Giovanni) Non dirmi che sono arrivate gi dal cielo perch non ci credo.

Fernanda) Saranno arrivate su dalle scale.

Giovanni) Questo pi probabile, ma da chi? questo che io voglio sapere: dai, fammi vedere questo biglietto, ci sar ben stato un biglietto o te le hanno portate di persona!

Santina) (Si alza e si porta alle spalle di Matilde, quasi a proteggerla) Macch biglietto e biglietto, dubitare cos della mia bambina, se ti ho detto che gliele ho mandate io, gliele ho mandate io e il biglietto non lho messo, (decisa) le rose sono arrivate senza biglietto.

Scena 19 - rientra Martino con il Professore

(Martino ha in mano un vassoio con dei sassi, entra col professore sorridente. Giovanni crede di capire, guarda il professore che gli fa un sorriso... poi guarda

Matilde e si inalbera.)

Giovanni) Lei (indicando il professore) stato lei!

Matilde) Ma Giovanni che stai dicendo?!

Giovanni) Per forza stato lei, con quella faccia da scemo che ha, adesso ho capito tutto, come ti sei permesso (lo prende per il bavero) altro che Zorro, te lo do io a te Zorro, e guarda che quella della pinzetta delle ciglia io non lho bevuta, ma io ti spacco il muso, hai capito bel tomo, questa casa mia, qui comando io, e tu

Professore) Non capisco...certo, certo, vorrei dire, naturalmente, non capisco.

Matilde) (Cercando di trattenerlo) Calmati Giovanni, calmati che ti si alza la pressione.

Santina) Non arrabbiarti cos, lui non centra.

Fernanda) Lui! Allora, tutti i miei sogni vanno per aria.

Martino) (Tentando anche lui di fermarlo) Ma pap, che stai facendo, stai straparlando? Lascia stare il mio professore

Santina) Ma se ti ho detto che le rose le ho mandate io Giovanni sta calmo, oddio il mio ginocchio.

(Il professore riesce a scappare, indietreggia spaventato e si ripara dietro a Fernanda, tutti vogliono dire la loro e parlano tutti insieme)

Matilde) Calmati Giovanni, calmati che ti si alza la pressione. Cerca di stare calmo.

Professore) Esigo una spiegazione, nessuno si mai permesso di trattarmi cos.. certo, certo vorrei dire, naturalmente, me la pagherete...

Santina) Fermati che mi fa male il ginocchio.

Martino) Lascialo stare pap, non ti ha fatto nulla, lascialo stare.

Giovanni) Lo so io quello che mi ha fatto, lo so io quello che sto facendo (a chi cerca di fermarlo) lasciatemi, lasciatemi andare, che se lo prendo lo ammazzo, a me fare una cosa simile e tu (A Matilde) e tu (segnando la moglie) io ti credevo una donna onesta.

Matilde) (Piagnucolando) Ma Giovanni, lo sai che io sono una donna onesta,

non dirmi questo che mi fai venire da piangere (si asciuga le lacrime nel grembiule).

Giovanni) (A Santina) E lei a tenerle la parte, non ha vergogna! Ora capisco perch voleva sempre tenermi nellorto a lavorare.

Santina) Giovanni, il mio ginocchio, che male al ginocchio faccio fatica a stare in piedi.

Fernanda) Calmati, ragiona...

Matilde) Ma che vai a pensare Giovanni, non dire stupidate, dai anche tu.

Giovanni) Avete capito che furbe quelle due qui?! Nellorto mi tenevano. Ed io stupido stavo l a tagliare il prezzemolo, a zappare, a vangare, se ciao.

Santina) Ma cerca di ragionare, dai Giovanni.

Matilde) Guarda che figure facciamo col professore.

Fernanda) I panni sporchi si lavano in famiglia.

Martino) Ma di che stracci sporchi sta parlando.

Santina) Ma ragiona, insomma...

Giovanni) Io ragiono anche troppo, ma certe cose non se devono fare, certe cose io non voglio vederle, io sono sempre andato in paese con la testa alta, con la fronte pulita, non so se mi spiego, tutti finora mi hanno rispettato, e adesso per colpa vostra

Martino) Io non ci capisco niente.

Professore) Esigo una spiegazione.

(Giovanni si sente provocato e si gira di scatto)

Matilde) (Piangendo) Ma io non ho fatto niente di male.

Martino) (Avvicinandosi alla madre) Mamma, non fare cos che lo sai che quando ti vedo piangere, poi viene da piangere anche a me, (inizia anche lui a singhiozzare).

Professore) Ma questa una casa di matti!

Giovanni) Matto a me?! Te la faccio vedere io a te, ti faccio passare la voglia di fare Zorro.

Martino) Che centra Zorro ora?

Matilde) (Sempre piagnucolando) Lui voleva dire Sancio Panza.

Martino) Sancio Panza?!

Santina) Il tuo Giovanni ha tutti i pi brutti difetti, ma che ne fai di un uomo simile Matilde, ma che te ne fai! Oddio che male al ginocchio.

Professore) Lho detto io, certo vorrei dire naturalmente, qui son tutti matti! (infilà la porta)

(Nuovo scatto di Giovanni che viene fermato da Matilde e da Santina.)

Martino) Professore... professore (esce rincorrendo il professore).

Fernanda) Forse io qui sono di troppo, meglio che me ne vada (esce chiamando) Professore... professore.

Santina) Matilde, ma come fai a sopportare un uomo cos, che non capisce nulla, dagli una pedatina e caccialo via di casa.

Giovanni) Cos sarei io di troppo in questa casa?! Ha ragione signora Santina, meglio che vada al bar. Per ci vado io, di mia iniziativa, senza che lei, Santina mi obblighi (con molta dignit) Sì, vado al bar ad annegare i dispiaceri, anche se il boccone è duro da inghiottire anzi, sapete quello che vi dico: non so se torno! Anzi, probabile che non torni pi del tutto! (Esce)

Santina) Va, va, che meglio va.. va...

ATTO II

Scena 1 - Matilde e Santina

(Matilde prepara il tavolo e ogni tanto si asciuga una lacrima.)

Santina) (Entrando) Non ancora tornato quel maccarone di tuo marito?

Matilde) Macch, e sono quasi le una ed stato fuori tutta notte, magari a bere, tutta notte in giro stato, non aveva mai fatto una cosa del genere.

Santina) Chiss cosa andato a pensare.

Matilde) Per una sciocchezza simile, rovinare un matrimonio.

Santina) Dovevi dirglielo subito come che stavano le cose, le balle hanno le gambe corte, con tutte quelle che gli racconti ormai dovresti averlo imparato.

Matilde) Caspita, che dovevo fare, se quella pampaluga della Fernanda avesse fatto silenzio e fosse rimasta a casa sua, non sarebbe successo niente.

Scena 2 - Amelia con le bollette

Amelia) (Entrando) permesso?

Santina) (Sospirando) Avanti!

Amelia) Scusa, ma nella mia cassetta della posta ho trovato queste e non roba mia (consegna le bollette a Matilde).

Matilde) Ancora roba da pagare?! (le avvicina e le allontana per tentare di leggerle)

Amelia) Perch non ti compri un bel paio di occhiali Matilde? Mi pare la luce (guardandole) una la luce e l'altra il telefono

Santina) E come mai erano nella tua cassetta della posta?

Amelia) Mah

Matilde) (Prendendo le buste) La postina si sar spaventata ieri quando ha visto il Giovanni che stava male.

Amelia) Certo che una bella cifra.

Santina) Le hai aperte?! hai letto la mia posta?

Amelia) No, (titubante) erano gi aperte... oh, ma non sar un segreto, suppergi quello che pago io, sia di luce che di telefono.

Matilde) (Sarcastica) Grazie, ma gi che sei cos interessata, vuoi andare anche in posta a pagarle, gi che le hanno messe nella tua cassetta?!

Amelia) (Secca) Ne ho abbastanza delle mie di bollette, vi saluto (esce).

Santina) Arrivederci

Matilde) Arrivederci... che fra cinque minuti qui ancora.

Santina) E senza mai suonare il campanello. Bisogna fare perdere labitudine a quella l. una zuppa.

Scena 3 - Martino con i brutti voti - entra Teresina

(Martino entra quasi piangente e con dei libri in mano, Matilde lo consola)

Martino) Quattro, quattro mi ha dato per non lo meritavo, e inoltre mi ha interrogato tutta mattina, mi ha dato una tartassata di quelle, con

certe domande che non stavano n in cielo n in terra. Faceva apposta, e inoltre, quando non rispondevo, al, un altro quattro sul registro. Era cattivo come la peste.

Santina) Stai parlando del professore di ieri?

Martino) Sì, del professore di italiano, pensare che io lo facevo una gran brava persona.

Teresina) permesso?

Santina) Oh... ancora qui a rompere. (Al pubblico) Tale madre, tale figlia.

Teresina) Permesso (Entrando con il sasso in mano) Ciao Martino, ti ho visto arrivare a casa preoccupato e mi sono spaventata, cos sono venuta a vedere, cos successo?

Martino) (A Teresina) Niente, niente (esce, non vuol farsi vedere a piangere, va a deporre i libri).

Teresina) (Rincorrendolo) Come niente? Guarda che faccia hai, si pu sapere che cosa ti successo? Posso aiutarti?

Matilde) (La ferma) Guarda Teresina, lunico aiuto che gli puoi dare quello di stare a casa tua e di pensare agli affari tuoi.

Teresina) Ma che villana oggi, signora Matilde, io volevo solo essere gentile col Martino.

Santina) Scusa Teresina, ma meglio che te ne vai, se avremo bisogno di qualcosa ti chiameremo.

Teresina) Lo sapete che io e la mia mamma siamo sempre pronte ad aiutarvi. Ma si pu sapere che cosa successo?

Santina) Niente... niente. Te lo racconteremo un'altra volta. Va ... va.

(Matilde laccompagna alla porta e Teresina esce ancora con il sasso in mano.)

Scena 4 - Matilde Santina e Martino

Martino) (Rientra sconsolato) Pensare che io lo ritenevo una brava persona.

Santina) Le apparenze a volte ingannano.

Matilde) Dai Martino, non prendertela, andremo a chiedergli scusa e risolveremo la situazione.

Martino) Sì, ma intanto mi ha messo un mucchio di quattro sul registro e quelli a tirarli via sar dura ma il pap dov?

Matilde) Non ancora tornato da ieri.

Martino) Non ancora tornato da ieri?! Allora sì proprio arrabbiato come una bestia. Ma insomma, perch non volete dirmi quello che successo?

Santina) Non successo niente, che tuo padre ha la testa di un cardellino.

Matilde) Io sono disperata, un tiro mancino del genere da lui, non me lo sarei mai aspettata.

Santina) Io, a dirti la verit (a Matilde) e tu non puoi dire di no, te lho sempre detto: non sposarlo che non tanto a posto, non un uomo per te, ma tu, niente, dura mai ascoltare quello che ti dice la tua mamma.

Martino) Bisogner scriverlo a mia sorella, suo marito lavora in uno studio di avvocato, sistemer le cose.

Santina) Bel tananai che andata a sposare anche tua sorella, non sar un avvocato quello l? Avvocato di chi? delle cause perse, non neppure capace di fare O col bicchiere.

Matilde) Tua sorella e suo marito lasciali dove sono, fammi una carit, loro hanno gi i loro problemi col bambino piccolo e il mutuo della casa da pagare, senza bisogno di andare a raccontargli i nostri di problemi.

Martino) (Andando vicino ai fornelli) Per me... fate quello che volete (alzando un coperchio) oggi non si mangia? Non c ancora pronto?

Matilde) Io non ho neanche un po di fame (ogni tanto si asciuga gli occhi e tira su col naso).

Martino) Ma che piangi mamma, lo sai che se ti vedo piangere viene da piangere anche a me (e inizia anche lui a singhiozzare, prima piano, poi sempre pi forte)

Santina) Su, dai, non fare lo sciocco, ce n gi uno in casa. Va bene, che sei figlio di tuo padre e non si pu pretendere: da un fico non esce una mela.

Martino) Ma nonna, anche tu contro di me, a me non mi dice mani nulla nessuno, pensano tutti che io sia stupido, che non capisca niente, per, intanto, per i vostri casini io ho preso un mucchio di quattro sul registro.

Santina) Su su, smettila dai... andiamo, non fare cos. Vai a risciacquarti quella faccia, guarda che occhi che hai.

(Martino esce)

Scena 5 - Fernanda

Fernanda) (Fuori scena) E permesso, si pu?

Matilde) (Al pubblico) Cosa viene qui ancora a rompere? Non ne ha avuto abbastanza di ieri?

Santina) (Al pubblico) Se restava a casa sua non sarebbe successo niente.

Matilde) Il mio Giovanni sarebbe ancora qui.

Fernanda) (Entrando) Te Matilde sono venuta a dirti che ho visto in piazza il tuo Giovanni ubriaco marcio, guarda, ubriaco disfatto, per c da dire che era contento come una pasqua, cantava come un fringuello. Avreste dovuto sentire che roba.

Matilde) Tu hai visto il mio Giovanni in piazza, ubriaco, che cantava?

Fernanda) Ma si, se te lo dico, cantava stonato come una campana e ti dir di pi, quando gli si abbassava la voce, iniziava a predicare, avresti dovuto sentirlo, avresti dovuto vederlo, si fermavano tutti ad ascoltarlo, parlava di Zorro, di Sancio Pancia, degli spagnoli che vogliono venire qui a civilizzare noi di Rivoltella.

Santina) proprio da lui andare a fare il pagliaccio in mezzo alla piazza, domani ne parleranno tutti a Rivoltella. Te l'avevo detto Matilde che non era un uomo per te! Ma tu, no, tu non ascolti mai la tua mamma quando ti dice le cose.

Matilde) Mamma... mio marito... poverino...

Santina) Poverino tuo marito?! Poverina tu figlia mia, che brutta fine che hai fatto, te lo avevo detto io di non sposarlo.

Fernanda) Ha ragione signora Santina, meno male che io non mi sono mai sposata un marito simile!

Matilde) Ma v la Fernanda, che avresti fatto i salti mortali tu per avere un marito come il mio, il mio Giovanni...

Fernanda) Che stai dicendo, neppure se me lo regalano un marito cos lo vorrei.

Matilde) Perch, che cosha il mio Giovanni, se si ridotto cos stato per colpa tua.

Fernanda) Colpa mia, ma stai dando i numeri?

Matilde) No, la colpa di mio nonno in cariola, cane delluva passa anche tu (Dallesterno si sente Giovanni che arriva cantando, stonato ed ubriaco: e ch l la me cacche... i sai ch va e che vcche - i sa chi v e che vcche...)

Fernanda) Io meglio che scappi, mi fa una paura! per la verit non lo ho mai visto in quelle condizioni. In piazza aveva due occhi di matto (aspetta in un angolo che Giovanni entri e poi se la svigna).

Giovanni) (Entrando) Ehil, belle gioie, guarda che belle che sono le mie gioie (nellavvicinarsi a Santina, prima la fissa e poi fa un salto indietro) No, tu non sei una bella gioia... (vede il tavolo preparato) Oh, allora si mangia... (si spaparanja e tutti lo guardano) Che cosa avete di guardarmi cos? sono bello? Scommetto che non avete mai visto un uomo pi bello di me e grazie mamma che tu mi hai fatto cos bello tu mamma (alza gli occhi al cielo) tu mamma mi hai fatto bello e la mia Matilde mi ha fatto cornuto... vedete la mia fronte alta, spaziosa, da persona intelligente (pensa) Che stavo dicendo? Bh niente, beviamone un bicchiere (tenta di versarsi da bere).

Matilde) (Portandoglielo via di mano) Non hai bevuto abbastanza Giovanni per oggi? Te lo do io il bicchiere a te.

Scena 6 - Giovanni si addormenta

Santina) Ma dagliela sulla testa la bottiglia.

Matilde) questa lora di tornare a casa? In queste condizioni?

Giovanni) Zitta donna... dammi il bicchiere che oramai l l'unica soddisfazione che ci resta a questo povero uomo (si alza per prenderlo dalle mani di Matilde, senza riuscirci, traballa e si risiede) Ubbidisci donna... (batte la mano sul tavolo) portami da bere donna...

Matilde) Ma lo sai che sei ubriaco marcio...

Santina) Senti che puzza di vino, mi fai venire da vomitare.

(Martino rientra)

Giovanni) Zitta donna... devo negare i miei dispiaceri... dammi da bere

donna e poi vai ... vai a sornare la catalogna ...(china la testa sul tavolo e si addormenta, ogni tanto russa anche mentre gli altri proseguono a dialogare)

Scena 7 - spiegazioni

Martino) (Fissando il padre) Mio padre in queste condizioni?! Io non lho mai visto! Ma che cosa successo per dio, volete spiegarmi?

Matilde) Guarda Martino, ora te la spiego io la storia, ti ricordi quelle rose di ieri?

Martino) Certo, quel bel mazzo che cera sopra il tavolo.

Matilde) Si, proprio quello.

Martino) E allora?

Matilde) Allora c che mi sono arrivate e non so chi me le ha mandate.

Martino) (Pensa un momento) Zorro?

Matilde) (Risentita) Guarda che questo non il momento di fare lo scemo.

Santina) (A Martino) Lascia stare Zorro che non centra (a Matilde) Se per quello, avrebbero potuto mandarle anche a me le rose, io non devo rendere conto a nessuno e per fortuna io sono anche vedova.

Matilde) Ma che stai dicendo mamma, non sar una fortuna essere vedova?

Martino) Non cambiate discorso, allora?

Matilde) Ah, stavo dicendo delle rose, tuo padre chiss cosa ha creduto, ci ha ricamato sopra, credeva che fosse stato il tuo professore.

Martino) A fare?

Santina) Come a fare! Sei proprio duro di comprendonio.

Matilde) A mandarmi le rose no.

Martino) per quello che il pap a fatto questa tirata allora?

Matilde) Certo, che cosa credevi, che fosse diventato matto tutto in un momento?

Santina) (Al pubblico) A parte il fatto che non poteva diventare matto, perch non era tanto a posto neppure prima.

Matilde) Per mamma, tu dai sempre contro al mio Giovanni, poverino.

Martino) (Alterato) Non state a cambiare discorso, io non ho ancora capito.
E Zorro?

Santina) Lascia stare Zorro ti ho detto. Che cosa non hai ancora capito?
tanto semplice.

Martino) Chi ha mandato le rose!

Santina) Ah, quello ancora un mistero anche per noi.

Matilde) Infatti, per non litigare con tuo padre ho detto che era stata la
Fernanda a regalamele.

Santina) Bella furba, cos la Fernanda venuta proprio in quel momento.

Matilde) Ed ha iniziato a decantare il tuo professore.

Santina) Che un belluomo.

Matilde) Che distinto.

Santina) Ha detto che un galletto.

Matilde) E tuo padre si ingelosito, ha fatto due pi due.

Santina) E siccome non neppure capace di contare.

Matilde) successo il patatrach.

Santina) Io ho cercato di portare la Fernanda nellorto per non farla
incontrare con tuo padre, ma non sono arrivata in tempo.

Matilde) Fatalit! Cera anche il tuo professore, ed stata fatta, hai capito ora?

Martino) (Perplesso) Ma tu perch non le hai nascoste o gettate via quelle
rose?

Matilde) Erano talmente belle, profumate che mi dispiaceva, che vuoi che
sappia io che alla sua et e dopo tanti anni di matrimonio lui ancora
geloso, io a quelle cose non ci ho mai pensato.

Santina) Guardalo l, come dorme!

Matilde) Non sembra nemmeno lui quello del fatto, pare un angelo.

Santina) Ma che angelo, un diavolo con le corna lunghe cos!

Matilde) (Risentita) Mamma, che stai dicendo con le corna!

Santina) Scusa Matilde, non volevo, ma guardalo bene.

Matilde) Trattarmi cos, proprio io, non lo meritavo.

Santina) Per me dovevi piantargli una bella pedatina nel di dietro ancora da subito a quel tananai (stupidotto). (Spezzante) Guarda che marito, mai una volta che si fosse ricordato di quando compì gli anni, mai che ti abbia fatto un regalo: a quelle cose lui non ci pensa, non ci arriva troppo indietro!

Martino) Ma nonna, tu stai parlando di mio padre.

Santina) (Butta il lavoro) Io non gli parlo male dietro le spalle, gli e lo dico sul muso io! (A Giovanni che dorme) Te pampalugo, non mi sei mai piaciuto, va bene e la mia Matilde meritava un altro marito, meglio di te!

Martino) Nonna, perch il pap non ti sente, se ti sentisse guai.

Santina) Ma guardalo l tuo padre, guarda, bel genere di padre che hai!

Martino) Forse non ha tutti i torni nemmeno lui, se ancora geloso della mamma perch le vuole bene, e volere bene alla stessa donna dopo tanti anni di matrimonio a me sembra una bella cosa, tu dovresti dirgli bravo al mio pap.

Santina) Secondo te le vuole bene, questo il modo di dimostrarglielo? Andare a fare il pagliaccio in piazza?! Domani rider tutto il paese.

Matilde) Poverino il mio Giovanni in che condizioni

(Martino esce. Matilde mette la borsa del ghiaccio sulla testa a Giovanni che si riscuote ma continua a dormire ed ogni tanto a russare.)

Scena 8 - Teresina

Teresina) (Entrando col sasso in mano) permesso?

Matilde) Oh no.

Santina) Ma questa una persecuzione, non si pu stare tranquilli in questa casa.

Teresina) C Martino?

Matilde) (La spinge fuori dalla porta) Fammi un piacere Teresina.., torna fra un po che ora non il momento.

Teresina) (Uscendo) Ma il Martino

Matilde) Va... va...

Scena 9 - piangono

Santina) Ma perch Matilde dici che non potevano essere per me quei fiori?
Se tu avessi pensato subito di dirlo, avresti evitato tutte quelle rogne.

Matilde) Non ho pensato di dire che erano per te.

Santina) Non lo sai che le bugie quando si dicono bisogna dirle giuste? Ed io ti avrei tenuto la parte come sempre Matilde. Prova a pensare, io non sono ancora vecchia del tutto, avrebbe potuto esser una bugia veritiera, va bene che ho un po di mal di schiena e di ginocchia

Matilde) E la caviglia, e la testa, e la spalla, il braccio, lo stomaco delicato la stitichezza

Santina) La stitichezza non si vede e inoltre, io non sono come te, io ho la fortuna di essere vedova.

Matilde) A parte il fatto che a me non sembra una gran fortuna essere vedova.

Santina) Tu non puoi saperlo perch non lo hai ancora provato.

Matilde) Ma no mamma, non parlare cos, dai.

Martino) (Rientra e sente le ultime parole) Se ci fosse stato qui il nonno, avrebbe sistemato lui le cose.

Santina) Lascialo l dov il mio povero Bigio, pace a lanima (si fa il segno della croce) Oh, per quello era un bravuomo, ma a parlarne da vivo e a dirlo qui fra noi aveva un difetto, come del resto tutti gli uomini, con rispetto parlando: capiva poco e a volte non capiva niente del tutto (e si risegna).

Matilde) Mamma, mamma, io sono disperata, guarda, non so pi che fare (inizia a piangere).

Martino) Mamma, non ricominciare a fare cos, lo sai che (inizia a piangere) se piangi tu, poi piango anchio.

Santina) Per la miseria, smettetela voi due che mi sembrate la fontana di Piazza Garibaldi

Matilde) (Sempre singhiozzando) Ma io ho un dispiacere.

Martino) (Sempre singhiozzando) Anchio ho un dispiacere.

Santina) Oh ... dico, diamoci un taglio?!

(Santina passeggia zoppicando avanti ed indietro per la stanza mentre Giovanni

continua a dormire. Matilde e Martino piangono, Santina ogni tanto lascia cadere le braccia e sospira.)

Scena 10 - Giovanni si riprende

Santina) (Va verso Matilde) Su, su, smettetela e cerchiamo di farlo ragionare, anche se non sar molto facile.

Giovanni) (Riprendendosi) Oddio, che mal di testa che ho (non si rende conto subito dove si trova, vede la moglie e il figlio piangere, si sorprende) che successo? morto qualcuno?

Santina) Se tu fossi stato mio marito ti avrei gi ammazzato e allora si che ci sarebbe stato davvero un morto in questa casa.

Giovanni) Perch? Lei non mai contenta e che cosa ho fatto ancora? Non ha piantato la sua catalogna signora Santina? E allora, che vuole ancora da me? (poi ricorda) Ah, ora che mi sono ricordato... allora: bene, visto che ora siamo tutti qui insieme voglio farvi un bel discorsetto.

Santina) Per quello che ti possibile, se sei ancora capace di ragionare.

Giovanni) Silenzio lei, che io ho preso una decisione importante, mammamia che mal di testa.

Santina) (Fa per parlare) Ma qual...

Giovanni) (La zittisce con la mano) Dunque (Ha sempre la borsa del ghiaccio sulla testa) Una volta per tutte chiariamo le cose Tu Matilde da ora in poi se vuoi rimanere con me devi restare sempre in casa senza mai uscire dalluscio, se vuoi che ti perdoni devi fare cos.

Matilde) Ma io non ho proprio niente da farmi perdonare.

Giovanni) Silenzio, se vuoi cos, altrimenti aia (fa il cenno con le mani) E la signora Santina qui presente, nonch la mia adorata suocera, che ha sempre tenuto la parte a sua figlia, raccoglie i suoi quattro stracci e via. Sono stato chiaro? (Rivolto al figlio) In quanto a te Martino...

Martino) Io? ma io non centro.

Giovanni) Centri, centri Martino, tu e anche il tuo professore. Tu cambi scuola perch con certa gente io non voglio avere nulla a che fare, hai capito? Avete capito bene tutti? (A Matilde) E tu cara la mia donna, se ti va bene cos bene, altrimenti prepari anche tu il tuo fagottino e vai con la tua vecchia.

Matilde) (Inizia a piangere)

Martino) No, mamma, non piangere, non fare cos, lo sai (inizia a piangere anche lui) che se tu piangi poi piango anchio...

Scena 11 - litigio

Santina) (Reagendo decisa) E no caro il mio Giovanni, io non sto zitta! Povero marturello! Prima di tutto perch questa casa casa mia e sei stato tu a venire quando ti sei sposato. Hai voluto venire qui ad attaccare il cappello?! Bene. Per ti sei dimenticato che questa casa mia, lho pagata io e quel poverino di mio marito, pace allanima (fa il segno della croce). Secondo: mia figlia resta qui con me! E se c qualcuno che deve preparare il fagotto per andarsene non siamo noi due povere donne, ma tu.

Matilde) (Timidamente) E tu Giovanni, mi caceresti via da casa, cos, per una stupidata del genere? (Riprende a piangere).

Martino) No mamma no (piange anche lui).

Giovanni) Chiamala stupidata tu, due corni bei lunghi sopra una fronte cos intelligente.

Santina) Non preoccuparti Matilde, ci sono qui io a difenderti e se il tuo caro Giovanni non la smette alla svelta, in quella fronte grande e spaziosa da persona che si crede intelligente, siccome le corna non ci sono ha il posto per due belle zoccolate.

Giovanni) Vorrebbe forse minacciarmi? (Alzandosi minaccioso) Avere ragione dopo quello che la Matilde mi ha fatto, lei non dovrebbe neppure parlare?! Io non ho paura sa, io sono sempre stato zitto per andare daccordo, ma ora basta! Non ne posso pi, mi sono stufato! ora di finirla, mi sono proprio stufato di una suocera che vuol sempre mettere il becco nelle mie cose.

Santina) Si.. e se non la smetti (facendo ruotare le mani) oltre al becco ci metto anche le mani e le faccio girare a ventola come un ventilatore, hai capito!?

Giovanni) Se per quello, sono capace anchio di farle andare, non ho paura.

Matilde) (Intervenendo) State fermi, state fermi per carit, non saremo arrivati a questo punto. Siediti mamma che ti fa male il ginocchio a

stare in piedi.

Martino) (Intromettendosi anche lui) Calmatevi, cerchiamo di ragionare.

Scena 12 - Teresina col sasso

Teresina) (Entrando) permesso? Martino. Finalmente ti ho trovato. Tho portato un sasso!

Santina) (Le va vicino zoppicando e arrabbiatissima) Sì, brava, vieni qui con quel sasso, quello giusto che serve per tirare sulla testa al Giovanni.

Teresina) (Indietreggiando) Ma... Martino...

Martino) Ma nonna...

Matilde) Ma mamma...

(Suona il campanello.)

Santina) Oh ma chi che arriva ancora.

Matilde) Basta fiori per carità.

Teresina) (Spaventata) Io vado, se mai torno dopo.. (esce).

Martino) Chiunque sia capita a proposito.

Giovanni) Io lo so chi. Sar un qualche bello di mia moglie. Io di solito a questora sono a lavorare.

Matilde) Non dire stupidate daì.

Martino) Vado io a vedere (prima di uscire si gira) guardate la mia famiglia in che condizioni si trova (si asciuga gli occhi).

(Matilde piange e Santina la consola.)

Martino) (Entrando sorridente) Indovinate chi arrivato.

Giovanni) Non il momento degli indovinelli questo.

Martino) Ma no pap, indovina?

Scena 13 - la figlia Luisa

(Entra Luisa con un bambino in una cesta, prima tutti si stupiscono poi le si fanno attorno.)

Santina) Oh Luisa cara che bella sorpresa, come stai, il bambino sta bene? Fammelo vedere (Fa per prenderlo in braccio).

Luisa) Ssstt che dorme, non svegliatelo. Aspettate un momento che lo metto

di l in camera (va a deporre la cesta e rientra).

Santina) Cos di l dorme tranquillo.

Luisa) Voi come state? Ma che brutta cera che hai mamma, e tu pap che fai con la borsa del ghiaccio sulla testa ti fa male? E che occhiaie che hai, mi sembri uno che ha passato la notte in bagordi. Anche tu Martino, che occhi rossi che hai, non avrai la congiuntivite! Ti sei fatto vedere da un oculista? La cera pi bella ce lha la mia nonna, pare il fiore della salute.

Santina) perch il mal di ginocchio non si vede.

Luisa) Ma che vi capitato, siete diventati tutti muti? Non siete contenti di vedermi? Non vi ho fatto una bella sorpresa!

Martino) Il fatto che di sorprese ne abbiamo gi avuto abbastanza.

Matilde) che arrivi in un brutto momento.

Santina) Peggio di cos non potrebbe essere.

Luisa) Perdio, che vi successo di cos brutto. Perch avete tutti quella faccia da funerale?

(Nessuno parla, Matilde e Martino si asciugano gli occhi.)

Luisa) (A Matilde) Mamma che c, morto qualcuno?

Matilde) (Scuote la testa ed indica il padre)

Luisa) Il mio pap! Sei ammalato pap?

Giovanni) (Facendo le corna) Io no, ci mancherebbe anche questa, sono loro che sono malate nella testa!

Santina) Sei tu con la testa non ha posto, altrimenti non andresti in giro con la borsa del ghiaccio sopra.

Giovanni) Sentila lei, subito, sempre pronta a criticare, guarda come mi odia, ma ora finita la cuccagna, ora ha finito di dirmi le sue paroline dolci.

Luisa) Ma che cosa successo, insomma dimmelo tu Martino.

Martino) (Scandendo le parole) A dire la verit non successo niente.

Luisa) E allora?

Martino) il pap e la mamma che hanno litigato.

Giovanni) E la suocera vi ha messo il becco.

Santina) E voleva metterci anche le mani se per quello.

Luisa) E solo per questo avete quelle facce?

Martino) E ti pare poco? Il pap e la mamma che litigano? Non mai capitato prima di oggi.

Luisa) Ma si, non nulla di grave, anche se litigano una volta, io litigo tutti i giorni, e allora? Dopo pi bello fare la pace.

Martino) Ma loro non vogliono fare la pace, un litigio grosso.

Luisa) Ma no, non possibile che il mio pap e la mia mamma non vogliano pi fare la pace e pensare che io credevo di trovarvi qui tutti contenti come una pasqua, invece guardate che funerale. Ho pensato: chiss come avranno festeggiato bene l'anniversario di matrimonio! Invece guardate qui! Su, state allegri e fate la pace.

Giovanni) Anniversario? (conta con le dita) stato ieri!

Matilde) (Risentita) Certo.

Santina) Quanti anni passati per nulla, guardate in che condizioni siamo qui!

Matilde) E dopo tanti anni, litigare proprio il giorno del nostro anniversario, venticinque anni: belle nozze d'argento, vuole cacciarmi via di casa.

Luisa) Vuole cacciarti di casa? Per davvero o per scherzo?

Matilde) Davvero, davvero (inizia a piangere).

Martino) (Va vicino alla madre) No mamma, non fare cos (e inizia anche lui a piangere).

Luisa) Su, smettetela di piangere, (guardandosi attorno) ma dove sono le mie rose? I miei fiori?

(Tutti si guardano meravigliati e poi parlano tutti insieme Le tue rose? I tuoi fiori?)

Luisa) Ma certo, perch?

Matilde) (Mormora sorpresa) Le tue rose, i tuoi fiori! Oh!

Santina) (Sempre a bassa voce) Addio al mio sogno!

Luisa) Certo. Te le ho mandate io apposta perch era il vostro anniversario. Mi sono detta: chiss come sar contenta la mia mamma che mi sono

ricordata del suo anniversario, io lo sapevo che per te era una data importante, (a Giovanni) E tu pap gli e lo hai fatto il regalo? Non dirmi che ti sei dimenticato di un giorno cos importante?!

Santina) Ma se non si ricorda neppure dal naso alla bocca, cosa pretendi che si ricordi degli anniversari? Figurarsi se c da aspettarsi qualcosa da lui.

Matilde) Tu, tu li hai mandati, ma non potevi metterci un biglietto pi chiaro e firmato ?

Luisa) Ma io ce lho messo il biglietto e ho scritto Cento di questi giorni ai genitori pi meravigliosi del mondo e mi sono anche firmata se per quello.

Matilde) (Con espressione) Ma io quel biglietto non lo ho mai preso. I fiori si, ma il biglietto no.

Giovanni) Cara la mia Luisa, tu hai avuto un pensiero gentile, ma io, io ti ammazzerei a cappellate.

Matilde) Ma come abbiamo fatto tutti a dimenticare una data cos importante?!

Scena 14 - suonano alla porta

(Suona il campanello dingresso)

Martino) Vado io, vado io. Chiss che non sia ancora unaltra bella notizia.

Matilde) Basta che non arrivino ancora dei fiori.

Santina) Ma benedetta ragazza, non sta pi farle certe cose.

Matilde) C da morire dallo spavento.

Luisa) Perch ti ho mandato le rose mamma?

Santina) I tuoi genitori litigavano proprio per quelle rose, e hanno messo dentro anche me che non centravo.

Giovanni) A dire la verit, come sempre, si messa dentro da sola.

Luisa) Ma perch? Io non capisco...

Santina) Perch il tuo pap, cos furbo com, ha pensato ad uno spasimante che faceva la corte alla tua mamma.

Luisa) Ma e il biglietto?

Matilde) Non c'era il tuo biglietto, altrimenti sarebbe stato troppo bello.

Luisa) (Al padre) Ma papà, non mi dirai che sei ancora geloso della mamma alla tua età?

Giovanni) Guarda che io non sono ancora un vecchio rimbambito come cercano di farmi credere, e la tua mamma ancora una bella donna, e

Martino) (Rientrando ed interrompendo il padre) Lo sapete chi era? Non indovinereste mai? (girandosi indietro) Dai, entra, non aver paura, non ti mangiano.

Giovanni) (Seccato) Sar' arrivata la befana. Lui, sempre quello degli indovinelli.

Scena 15 - il fattorino

Fattorino) (Entrando con fare contrito) Scusatemi tanto, ma, mi sono sbagliato signori.

Matilde) Allora, si può sapere quello che successo?

Fattorino) Mi si sono scambiati i biglietti...

Martino) Ti sei sbagliato a consegnare i fiori?

Fattorino) No, solo i biglietti, ho messo i biglietti sbagliati nella busta sbagliata.

Matilde) (Cercando il biglietto) E di niente!

Fattorino) Avevo due mazzi di rose, due mazzi di fiori identici, tutti e due i mazzi mi sono stati ordinati per telefono, mi si sono scambiati i biglietti quando li ho messi nella busta.

Giovanni) Ah, ma allora c'era un biglietto.

Matilde) (Togliendolo dal cassetto cerca di vedere se il biglietto giusto) questo?

Giovanni) Non ancora ora che ti compri un paio di occhiali Matilde? Fa vedere a me (legge) Saluti al vento - baci a trecento - sogni profondi - se indovini rispondi? Ostrega, che parole! Menomale che non l'ho visto ieri altrimenti mi veniva un colpo.

Martino) (Al fattorino) Dagli il biglietto giusto al mio papà.

Santina) Che non faccia ancora due più due ed esca cinque.

Giovanni) (Prende il biglietto) Guardalo qui il biglietto giusto, c'è scritto

proprio: (lo legge) Cento di questi giorni ai genitori pi meravigliosi del mondo (lo fa vedere in giro) Leggete, leggete, questa s che poesia per le mie orecchie e c anche la firma della mia Luisa.

Fattorino) A me servirebbe laltro biglietto da mettere dentro laltra busta.

Giovanni) Tieni, per carit, che io non so proprio che farne di questo.

Santina) (Al fattorino) Ma tu, come hai fatto ad accorgerti dellerrore?

Fattorino) venuta la signorina Fernanda nel negozio, e cos ne ho anche sentite anche un sacco e una sporta dal mio padrone. Lei non sposata e allora i cento giorni, a lei non si adattano.

Matilde) (Sorpresa) Laltro mazzo di rose era per la Fernanda?

Giovanni) Un mazzo come quelle l?! Preciso a quello l?!

Fattorino) (Annuisce con la testa)

Santina) (Lo tira per un braccio) Tu, e si pu sapere chi gli e le ha mandate?

Fattorino) Lho saputo anchio oggi, quando venuto nel negozio, stato quel tal professore nuovo.

Giovanni) Ah, Zorro ha colpito ancora...

Fattorino) Beh, compermessso, io devo andare a sistemare le cose.

Martino) Laccompagno io (esce anche lui)

Fattorino) Arrivederci signori (esce).

(Tutti lo salutano e c qualche attimo di silenzio.)

Scena 16 - spiegazione

Matilde) (Portandosi in avanti, al pubblico) E tutto questo casino per nulla.

Santina) Hai visto, Otello di due palanche? Tanto rumore e le cose restano come prima.

Matilde) Meglio cos mamma.

Santina) Invece pensa che sarebbe stata looccasione giusta per cacciarlo fuori dalle palline.

Matilde) Non dire cos mamma.

Martino) (Rientrando) Lavevo detto io che il mio professore era anche un poeta, ma avete letto che cosa ha scritto alla Fernanda? Che belle

parole!

Santina) Ad una donna fa sempre piacere sentire certe parole.

Martino) Ma non vi sembra che il mio professore assomigli ad uno spagnolo?

Giovanni) Cos anche la Fernanda ha trovato anche lei il suo cucco.

Matilde) E che bel cucco... volevo dire, che belluomo che ha trovato.

Santina) Meglio del tuo di sicuro.

Giovanni) (Sospirando) Certo che ho una bella condanna n... (A Santina, esasperato) Lei, ora che la smetta di...

Luisa) (Interrompendolo gentilmente) Basta pap, ora le cose si sono risolte.

Santina) (A malincuore) Sembrerebbe di si, purtroppo.

Luisa) (A Santina) Te nonna, ascolta, io ero venuta per chiederti se eri disposta a venire un po di tempo a stare con me, per aiutarmi a tenere il bambino. Io devo andare a lavorare, non vorrei lasciarlo a persone estranee.. lo sai

Santina) (Entusiasta) Certo, faccio subito la valigia.

(Santina fa per uscire poi si ferma perch sente il bel sospiro di Giovanni)

Santina) (Al genero) Te Giovanni, guarda che vado via io di mia volont, non voglio che pensi che sei riuscito a cacciarmi di casa. Hai capito?

Giovanni) Guardi, dopo questa esperienza, se magari lei mi sta lontano per un po di tempo, magari magari mi ricorder anche del suo compleanno o del suo onomastico e chiss che non le arrivi un bel mazzo di crisantemi volevo dire di rose.

Matilde) (A Santina) Ma la Luisa sta al terzo piano, come farai col tuo ginocchio?

Santina) tutto il giorno che lo massaggio e mi sembra che vada meglio, ad andare a domani di sicuro mi sar passato tutto.

Giovanni) (Al pubblico) Quando deve andare via le passano tutti i mali.

Luisa) Cos mi piace, brava nonna, vieni a stare con me per un po che sarai contenta.

(Santina e Luisa escono.)

Scena 17 - Martino cerca Teresina

Matilde) Martino va a vedere quello che voleva la Teresina, mi pareva che avesse un sasso da darti.

Martino) Un sasso... per la mia collezione? Ma certo, non le ho badato molto, ma effettivamente prima mi sembrava che avesse in mano un sasso.

Matilde) Poverina, da ieri che ti cerca per dartelo.

Martino) Anche alla Teresina piacciono i minerali? Non lo sapevo, allora le far vedere la mia collezione. Ora vado a chiederle se le interessa (esce)

Scena 18 - Matilde e Giovanni

(Matilde e Giovanni restano soli.)

Giovanni) Io mi domando come ho fatto a dimenticarmi di una data così importante?

Matilde) Ed io allora? Che dovrei dire?!

Giovanni) Neanche per lanticamera del cervello mi passato.

Matilde) Ed io? Che scema che sono stata!

Giovanni) A me, mi pare che siamo stati un po' scemi tutti e due...

(Si guardano con timidi sorrisi, si avvicinano piano piano, si prendono le mani, poi vanno luno nelle braccia dell'altra.)

Giovanni) Matilde scusami.

Matilde) Scusami tu Giovanni.

Giovanni) Che asino che sono stato, sbatterei la testa contro il muro.

Matilde) (Scherzando) Sta attento che te non hai le corna che ti riparano la botta.

Giovanni) Come ho fatto a pensare male di te che sei una perla di moglie.

Matilde) Caro il mio Giovanni, che brutti momenti che abbiamo passato.

Giovanni) E menomale che sono passati, poverina la mia Matilde. Tesoro, lo stesso se laugurio de lanniversario te lo faccio con un giorno di ritardo?

Matilde) (Sorridente) Certo che lo stesso.

Giovanni) Ti prometto che non dimenticher pi una data del genere.

Matilde) Oh Giovanni, io ti voglio un gran bene.

Giovanni) Anchio Matilde, e per dimostrartelo... andr a prendere un mazzo di rose di quelle pi care, rosse, con il gambo lungo lungo, e gli metter un bel biglietto anchio.

Matilde) E cosa ci scrivi sul biglietto?

Giovanni) (Ci pensa un po) Gli scriver...(le sussurra parole dolci nell'orecchio poi si gira verso il pubblico e fa un gesto interrogativo con la mano)
Anche voi volete saperlo? Ma allora siete pi curiosi di mia suocera

cala il sipario

Fine

Questo copione è stato visto: